

medion

**Bedienungsanleitung
Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing**

**Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
User manual**



**Toaster, 4 Scheiben
Grille-pain, 4 tranches
Broodrooster, 4 sneetjes
Tostadora, 4 rebanadas
Tostapane, 4 fette
Toaster, 4 slices**

MEDION MD 12103

Inhaltsverzeichnis

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	6
1.1. Zeichenerklärung	6
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
3. Sicherheitshinweise	8
4. Lieferumfang	17
5. Geräteübersicht	17
6. Vor der ersten Verwendung.....	18
7. Toaster bedienen.....	19
7.1. Funktionsspeicher	20
7.2. Gefrorene Toastscheibe/Brotscheibe auftauen.....	20
7.3. Toastscheibe/Brotscheibe aufwärmen	20
7.4. Röstvorgang verlängern	21
7.5. Röstaufsatz verwenden.....	21
7.6. Eingeklemmte Brotscheiben entfernen.....	21
8. Gerät reinigen.....	22
8.1. Krümelschublade leeren.....	22
8.2. Gerät reinigen	22
9. Lagerung/Transport	22
10. Fehlerbehebung	23
11. Entsorgung.....	23
12. Technische Daten	25
13. EU-Konformitätsinformation	25
14. Serviceinformationen.....	25
15. Impressum	26

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch heiße Oberflächen!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittelschweren und oder leichten Verletzungen!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



Benutzung nur in Innenräumen



Symbol für Wechselstrom



Elektrische Schutzklasse I

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, geeignete Toast- oder Brotscheiben zu rösten, aufzutauen und aufzuwärmen sowie Brötchen aufzubacken.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Privathaushalt und ähnlichen Haushaltsanwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen und industriellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

3. Sicherheitshinweise

**WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN –
SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN WEITEREN
GEBRAUCH AUFBEWAHREN!**

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder un-
erreichbaren Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren
und von Personen mit reduzierten physi-
schen, sensorischen oder mentalen Fähig-
keiten oder Mangel an Erfahrung und/oder
Wissen benutzt werden, wenn siebeauf-
sichtigt werden oder bezüglich des siche-
ren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen
wurden und die daraus resultierenden Ge-
fahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen
nicht durch Kinder durchgeführt werden, es
sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und wer-
den dabei beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre müssen vom Gerät
und vom Netzkabel ferngehalten werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs
nicht unbeaufsichtigt.



WARNUNG!

Risiko eines Stromschlags/Kurzschlusses!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags und/oder Kurzschlusses durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- Es ist keine Aktion der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 Hz als auch für 60 Hz an.
- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose:
 - wenn Sie das Gerät reinigen,
 - wenn Sie eingeklemmte Brotscheiben entfernen,

- wenn das Gerät feucht oder nass geworden ist,
 - bei einem Gewitter,
 - wenn Sie das Gerät nicht beaufsichtigen,
 - wenn Sie das Gerät nicht mehr gebrauchen.
- Ziehen Sie immer am Netzstecker, nicht am Netzkabel.
 - Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Gegenständen oder Oberflächen (z. B. Herdplatte) in Berührung kommt.
 - Überprüfen Sie vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Benutzung das Gerät sowie das Netzkabel auf Beschädigungen. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät oder Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.
 - Wenn Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Service.
 - Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
 - Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.

- Drücken Sie bei Störungen die Abbruch-Taste und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Fassen Sie niemals in den Brotschacht fassen.
- Nehmen Sie auf keinen Fall selbstständig Veränderungen am Gerät vor oder versuchen Sie, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie Berührungen mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden oder in feuchten Räumen verwendet werden, da dies zu einem Stromschlag führen kann. Halten Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker fern von Waschbecken, Spülen oder Ähnlichem.

- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen oder Getränke auf oder in die Nähe des Gerätes.
- Berühren Sie das Gerät oder das Netzkabel niemals mit feuchten oder nassen Händen.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.



WARNUNG!

Brandgefahr!

Während des Betriebs wird das Gerät heiß. Brennbare Gegenstände in unmittelbarer Nähe des Gerätes können sich entzünden.

- Stellen Sie das Gerät nicht oberhalb einer Kochplatte oder anderen hitzeerzeugenden Geräten auf (Grill, Fritteuse); auch dann nicht, wenn darüber ein Dunstabzug installiert ist.

- Verwenden Sie den Toaster nie in der Nähe oder unterhalb von brennbaren Materialien wie Gardinen.
- Betreiben Sie den Toaster nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.



WARNUNG!

Brandgefahr!

Brotscheiben und anderes Backwerk können brennen.

- Stecken Sie keine Fremdkörper oder verpackte Nahrungsmittel (z. B. Alufolie, Frischhaltefolie) in die Brotschächte.
- Betreiben Sie den Toaster immer mit Krümelschublade.
- Entleeren Sie regelmäßig die Krümelschublade.
- Legen Sie keine Brötchen oder anderes Backwerk direkt auf den Brotschacht. Verwenden Sie den Röstaufsatz.



WARNUNG! **Brandgefahr!**

Eine unzureichende Luftzirkulation kann zu Wärmestau führen.

- Lassen Sie etwas Abstand zwischen dem Gerät und anderen Geräten bzw. der Wand, so dass die Luft frei zirkulieren kann.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
- Rösten Sie niemals Toast/Brot in den Schächten und gleichzeitig Brötchen auf dem Röstaufsatz.



VORSICHT! **Verletzungsgefahr!**

Das Gehäuse und die Metallstäbe des Röstaufsatzes werden während des Betriebes heiß. Es besteht Verletzungsgefahr durch Verbrennen. Bei der Verwendung von anderen Backprodukten als Standard-Toastbrot besteht zudem Verbrennungsgefahr, da wegen der kleineren Größe oder Form beim Herausnehmen heiße Teile berührt werden können.

- Fassen Sie das Gerät während des Betriebs daher nur an den dafür vorgesehenen Tasten und Griffen an.
- Berühren Sie nach der Benutzung den Röstaufsatz nur an den Kunststoffgriffen, nicht an den Metallstäben.
- Transportieren oder reinigen Sie den Toaster nur nach dem Abkühlen. Fassen Sie das Gehäuse an den Seiten an, wenn Sie das Gerät transportieren.



HINWEIS!

Mögliche Materialschäden!

Sachschaden durch unsachgemäßen Gebrauch/unsachgemäßer Aufstellung des Gerätes.

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Tischkante. Es könnte kippen und herunterfallen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zur Stolperfalle wird und verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsplatte hängen.

- Verwenden Sie keinesfalls Messer oder andere Metallgegenstände, um eingeklemmte Brotscheiben zu entfernen. Die Heizelemente können beschädigt werden.
- Nähere Informationen zur Reinigung des Produkts und der Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, finden Sie im Kapitel „8. Gerät reinigen“.

Chemische Zusätze in Möbelbeschichtungen können das Material der Gerätefüße angreifen und Rückstände auf der Möbelloberfläche verursachen.

- Stellen Sie das Gerät ggf. auf eine hitzeunempfindliche Unterlage.



VORSICHT!

Gesundheitsgefahr!

Acrylamide, die in verkohlten oder verbrannten Brotstücken entstehen, können Krebs auslösen.

- Wählen Sie eher einen niedrigen oder mittleren Bräunungsgrad. Entfernen Sie verbrannte Stellen.

4. Lieferumfang

GEFAHR!

Erstickenungsgefahr!

Es besteht Erstickenungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien nicht in der Reichweite von Kindern lagern. Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

- ▶ Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett oder beschädigt ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Toaster
- Röstaufsatz
- Kurzanleitung

5. Geräteübersicht

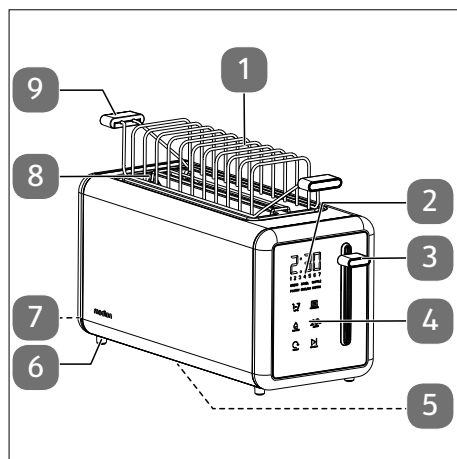


Abb. 1 – Teileübersicht

1. Röstaufsatz
2. Anzeigefeld (**siehe Abb. 2**)
3. Bedientaste
4. Funktionsschaltflächen
5. Netzkabelaufwicklung (am Boden, nicht dargestellt)
6. Gerätefuß
7. Krümelschubblade
8. Brotschacht
9. Röstaufsatz-Griff

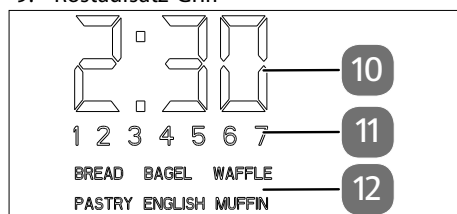


Abb. 2 – Anzeigefeld

10. Toast-Dauer
11. Bräunungsstufe **1-7**
12. Brottyp

Funktionsschaltfläche	
 ON / STOP	Einschalten/Abbrechen
20s MORE	Röstvorgang um 20 Sekunden verlängern
1-7 LEVEL	Bräunungsstufe
 PROGRAMS	Brottyp (Brot, Bagel, Waffel, Gebäck, Toasties)
 DEFROST	Auftauen
 REHEAT	Aufwärmen

6. Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.



VORSICHT!

Verbrennungsgefahr!

Das Gehäuse wird während des Betriebes heiß.

- Fassen Sie das Gerät während des Betriebs nur an den dafür vorgesehenen Tasten und Griffen an.

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, gehen Sie folgendermaßen vor, um produktionsbedingte Rückstände zu beseitigen:

- Schließen Sie den Toaster an eine Haushaltssteckdose an.
- Drücken Sie die Funktionsschaltfläche **1-7** LEVEL mehrfach, bis die höchste Bräunungsstufe **7** im Anzeigefeld angezeigt wird und drücken Sie die Bedientaste nach unten, um den Toaster einzuschalten.



Eine leichte Dampf- und Geruchsentwicklung ist normal, wenn Sie den Toaster zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Lüften Sie die Räume gut.

- Wenn sich der Toaster ausgeschaltet hat, wiederholen Sie diesen Vorgang viermal. Das Gerät ist nun einsatzbereit.

7. Toaster bedienen



WARNUNG!

Brandgefahr!

Eine unzureichende Luftzirkulation kann zu Wärmestau führen.

- Lassen Sie etwas Abstand zwischen dem Gerät und anderen Geräten bzw. der Wand, so dass die Luft frei zirkulieren kann.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
- Rösten Sie niemals Toast/Brot in den Schächten und gleichzeitig Backwerk mit dem Röstaufsatz.



WARNUNG!

Brandgefahr!

Brotscheiben und anderes Backwerk können brennen.

- Drücken Sie bei Rauchentwicklung sofort die Funktionsschaltfläche  und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen und entfernen Sie wie unter „7.6. Eingeklemmte Brotscheiben entfernen“ auf Seite 21 beschrieben die Blockade/Verunreinigung.
- Betreiben Sie den Toaster immer mit Krümelschublade. Entleeren Sie regelmäßig die Krümelschublade.
- Legen Sie keine Brötchen oder anderes Backwerk direkt auf den Brotschacht. Verwenden Sie den Röstaufsatz.
- Rösten Sie kein Backwerk mit schmelzenden Zutaten, die heruntertropfen können, z. B. Glasuren, Butter oder Käse.

Um Toast/Brot zu toasten, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Setzen Sie die Krümelschublade korrekt ein.
- ▶ Schließen Sie den Toaster an eine Haushaltssteckdose an.

- ▶ Stellen Sie jeweils zwei Scheiben Toast oder zwei Scheiben Brot in einen Brotschacht oder verwenden Sie den Röstaufsatz (siehe „7.5. Röstaufsatz verwenden“ auf Seite 21).



Wenn Sie Rosinen- oder andere Früchtebrote toasten, entfernen Sie alle losen Rosinen von der Brotscheibe, bevor Sie es in den Brotschacht stellen. Dadurch wird verhindert, dass Stücke in den Toaster fallen oder am Schutzgitter im Brotschacht kleben bleiben.

Drücken Sie die Funktionsschaltfläche , um den Brottyp auszuwählen.

Anzeige	Brottyp
Bread	Brot/Toast
Bagel	Bagel
Waffle	Waffel
Pastry	Gebäck
English Muffin	Toasties

Die Röstdauer wird automatisch dem Brottyp angepasst

- ▶ Drücken Sie die Funktionsschaltfläche **1-7** LEVEL einmal oder mehrfach, bis die Bräunungsstufe im Anzeigefeld angezeigt wird: **1** = niedrige Bräunungsstufe, **7** = höchste Bräunungsstufe.
- ▶ Wenn Sie den Toaster zum ersten Mal benutzen oder nicht sicher sind, welche Bräunungsstufe richtig ist, wählen Sie eine niedrigere bis mittlere Stufe.

Der Bräunungsgrad kann in Abhängigkeit von der Brotsorte variieren.



Bei der Verwendung nur eines Brotschachtes ist der Bräunungsgrad einer Brotscheibe dunkler als bei der Verwendung beider Brotschächte bei derselben Bräunungsstufen-Einstellung.



Bei mehreren Toastvorgängen unmittelbar hintereinander wird ein höherer Bräunungsgrad erreicht.

- Warten Sie jeweils ca. 30 Sekunden zwischen jedem Toastvorgang, um einen gleichmäßigen Bräunungsgrad zu erhalten.

- ▶ Schieben Sie die Bedientaste herunter, bis sie hörbar einrastet.

Das Heizelement wird automatisch eingeschaltet. Im Anzeigefeld wird der gewählte Brottyp, die gewählte Bräunungsstufe sowie die Röstdauer angezeigt. Die Funktionsschaltfläche  leuchtet.

Sobald das Toastbrot den eingestellten Bräunungsgrad erreicht hat, wird es aus dem Brotschacht gehoben. Die Heizelemente schalten ab.

- ▶ Möchten Sie den Toastvorgang vorzeitig beenden, drücken Sie die Abbruch-Schaltfläche . Die Heizelemente schalten ab und das Brot wird aus dem Brotschacht gehoben.

Nach einigen Minuten ohne Tastenbetätigung wird das Gerät in den Ruhezustand geschaltet. Das Anzeigefeld erlischt.

- ▶ Drücken Sie die Taste  oder drücken Sie die Bedientaste herunter, um den Ruhezustand zu beenden.

7.1. Funktionsspeicher

Das Gerät hat einen Funktionsspeicher, der die jeweils zuletzt ausgewählte Funktion ausführt, wenn Sie die Bedientaste herunterdrücken, ohne zuvor eine andere Einstellung gewählt zu haben. Dies ist auch nach einer Stromunterbrechung der Fall.



- Überprüfen Sie daher vor dem Röstvorgang die Einstellungen und deaktivieren Sie ggf. die Auftaufunktion, um eine zu starke Röstung zu vermeiden.

7.2. Gefrorene Toastscheibe/ Brotscheibe auftauen

- ▶ Wenn Sie gefrorene Toastscheiben/Brotscheiben tosten möchten, drücken Sie die Auftau-Schaltfläche . Die Schaltfläche leuchtet.
- ▶ Drücken Sie die Funktionsschaltfläche  1-7 LEVEL einmal oder mehrfach, bis die gewünschte Bräunungsstufe im Anzeigefeld angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Bedientaste herunter.



Der Auftauvorgang benötigt gegenüber dem normalen Toastvorgang bei gleicher Bräunungsstufe eine etwas längere Zeit.

7.3. Toastscheibe/Brotscheibe aufwärmen

- ▶ Wenn Sie eine bereits abgekühlte oder getoastete Toastscheibe/Brotscheibe erneut aufwärmen möchten, drücken Sie zunächst die Aufwärm-Schaltfläche  und dann die Bedientaste herunter. Die Schaltfläche leuchtet.

7.4. Röstvorgang verlängern

- ▶ Rösten Sie das Brot wie oben beschrieben.
- ▶ Wenn Sie den Bräunungsgrad nach dem Röstvorgang erhöhen möchten, drücken Sie die Schaltfläche **20s**. Die Schaltfläche leuchtet.
- ▶ Drücken Sie die Bedientaste herunter.

Der Röstvorgang in der gewählten Bräunungsstufe wird um 20 Sekunden verlängert.

7.5. Röstaufsatz verwenden



VORSICHT!

Verbrennungsgefahr!

Die Metallstäbe werden sehr heiß.

- Berühren Sie nach der Benutzung den Röstaufsatz nur an den Kunststoffgriffen, nicht an den Metallstäben.

Verwenden Sie den Röstaufsatz um Backwerk wie Brötchen, Fladenbrot, Croissant o. Ä. aufzubacken oder um mehrere Brotscheiben hintereinander aufzuwärmen.

Brotscheiben:

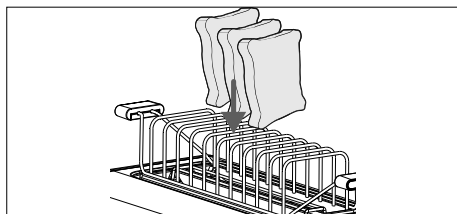


Abb. 3 – Brotscheiben in den Röstaufsatz stecken

- ▶ Stecken Sie die einzelnen Brotscheiben zwischen die Halterungen des Röstaufsatzes (siehe Abb. 3).
- ▶ Wählen Sie die Aufwärmfunktion wie oben beschrieben oder drücken Sie die Funktionsschaltfläche **1-7**, bis die Bräunungsstufe **1** im Anzeigefeld angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Bedientaste herunter.

Brötchen/Croissants:

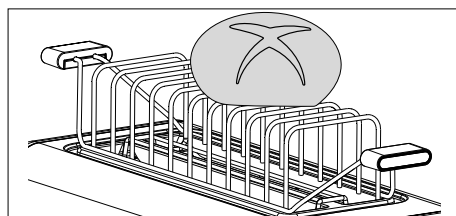


Abb. 4 – Brötchen rösten

- ▶ Legen Sie ein oder zwei Brötchen ö. Ä. auf den Röstaufsatz
- ▶ Drücken Sie die Funktionsschaltfläche **1-7**, bis die Bräunungsstufe **1** im Anzeigefeld angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Bedientaste herunter.

7.6. Einklemmte Brotscheiben entfernen

Achten Sie darauf, dass das Brot/der Toast nicht zu dick ist. Sollte trotzdem eine Brot-/Toastscheibe im Brotschacht stecken bleiben, gehen Sie folgendermaßen vor:

- ▶ Schalten Sie den Toaster ab, indem Sie die Abbruch-Schaltfläche **ON/STOP** drücken, und ziehen Sie den Netzstecker.
- ▶ Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- ▶ Lösen Sie das eingeklemmte Brot mit einem stumpfen, nicht metallischen Gegenstand (z. B. mit einem Stiel eines Holzkochlöffels), ohne dabei die Heizelemente des Toasters zu berühren.

8. Gerät reinigen

GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gehäuse des Gerätes reinigen.

VORSICHT!

Verbrennungsgefahr!

Das Gerät wird beim Betrieb heiß.

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung immer gut abkühlen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit empfindlichen Oberflächen.

- Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche und/oder Beschriftung des Gerätes beschädigen können.

8.1. Krümelschublade leeren

- ▶ Ziehen Sie bei regelmäßigem Gebrauch des Toasters ca. einmal pro Woche die Krümelschublade heraus, um sie von Krümeln zu befreien. Lassen Sie das Gerät zuvor abkühlen.
- ▶ Reinigen Sie die Krümelschublade bei Bedarf in warmer Spülmittellösung. Trocknen Sie sie sorgfältig ab und setzen Sie die Krümelschublade wieder ein.

8.2. Gerät reinigen

- ▶ Halten Sie das Gerät mit beiden Händen über ein Spülbecken und drehen Sie es mit den Brotschächten nach unten. Schütteln Sie das Gerät leicht und drehen Sie es dabei in alle Richtungen, damit die Brotreste durch die Brotschächte herausfallen können.
- ▶ Verwenden Sie für die Reinigung des Gehäuses nur ein feuchtes Tuch mit milder Seifenlauge.

9. Lagerung/Transport

- ▶ Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel um die Netzkabelaufwicklung an der Geräteunterseite.

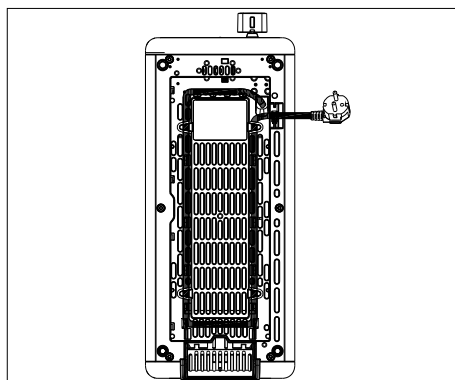


Abb. 5 – Netzkabel aufwickeln

- ▶ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt wird.
- ▶ Um Beschädigungen bei einem Transport zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, die Originalverpackung zu nutzen.

10. Fehlerbehebung

Das Gerät hat unser Haus in einem einwandfreien Zustand verlassen. Sollte Sie dennoch ein Problem feststellen, versuchen Sie es zunächst anhand der folgenden Tabelle zu beheben. Sollten Sie keinen Erfolg haben, kontaktieren Sie unseren Kundendienst.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Das Gerät funktioniert nicht. Bedientaste rastet nicht ein.	Der Netzstecker ist nicht mit einer Steckdose verbunden.	► Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an. Die Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
Das Brot wird nach dem Toasten nicht angehoben.	Brotzscheibe eingeklemmt.	► Gehen Sie wie in „7.6. Eingeklemmte Brotscheiben entfernen“ auf Seite 21 vor.

11. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung.

Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



Beachten Sie folgende Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b): 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe



(Nur für Frankreich)

Das „Triman“-Symbol informiert den Verbraucher darüber, dass das Produkt recycelbar ist, einem erweiterten System der Herstellerverantwortung und in Frankreich einer Sortieranweisung unterliegt.



(Nur für Spanien)

Dieses Symbol kennzeichnet die Entsorgung nach der Art der verwendeten Verpackungsmaterialien (blau = Papier und Karton; gelb = Kunststoff, Metall, Verbundverpackungen; grün = Glas).

Nutzen Sie die Entsorgungsmöglichkeiten, die Ihnen vor Ort angeboten werden.



GERÄT (nur für Deutschland)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Elektro- bzw. Elektronikgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern sind vom Endnutzer am Ende ihrer Lebenserwartung einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Die Endnutzer haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, so-

wie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und einer separaten Sammlung zuzuführen. Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet, bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und auf Verlangen des Endnutzers unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten alle Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte des Vertreibers als Verkaufsfläche sowie alle Lager- und Verkaufsflächen des Vertreibers als Gesamtverkaufsfläche. Zudem ist bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln bei Abgabe des neuen Elektro- bzw. Elektronikgerätes durch Auslieferung bei einem privaten Haushalt die unentgeltliche Abholung des Altgerätes bei diesem Ort der Abgabe auf Geräte der

Kategorien 1, 2 und 4 der Anlage 1 zu § 2 Abs. 1 ElektroG beschränkt (Wärmeüberträger, Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern enthalten, Großgeräte).

Zur Abgabe von Altgeräten stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Erfassungsstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Kommunalverwaltung erhalten.

Verfügt das Altgerät über Datenspeicher, sollten vor der Rückgabe alle Daten extern gesichert und von dem Altgerät dauerhaft und unwiderruflich gelöscht werden.

Endnutzer sind ausschließlich selbst dafür verantwortlich, dass alle personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten gelöscht sind.



GERÄT (für alle anderen deutschsprachigen Länder)

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt und negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

12. Technische Daten

Inverkehrbringer	MEDION AG Am Zehnhof 77 45307 Essen DEUTSCHLAND
Modellkennung:	MD 12103
Nennspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Nennleistung:	1250–1450 W
Schutzklasse:	I
Gehäuse-Abmessungen (L x B x H)	ca. 38,4 x 15,6 x 18,7 cm
Stromverbrauch Standby-Modus	≤ 0,5 W
Maximale Zeit bis zum Erreichen des Standby-Modus bei Inaktivität	≤ 20 Minuten



13. EU-Konformitätsinformation

CE Hiermit erklärt die MEDION AG, dass das Produkt mit den folgenden Anforderungen der Europäischen Union übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU,
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU,
- Öko-Design-Richtlinie 2009/125/EG,
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

14. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service-Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben. Sie finden unsere Service-Community unter community.medion.com.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Deutschland	
Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)	
①	0201 22099-111
Haushalt & Heimelektronik	
①	0201 22099-222
Mobiltelefon; Tablet & Smartphone	
①	0201 22099-333
Öffnungszeiten	
Mo. - Fr.: 07:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	
Serviceadresse	
MEDION AG 45092 Essen Deutschland	
Österreich	
Rufnummer	
①	01 9287661

Öffnungszeiten	
Mo. - Fr.: 08:00 - 20:00 Sa.: 10:00 - 18:00	
Serviceadresse	
MEDION Service Center Franz-Fritsch-Str. 11 4600 Wels Österreich	
Schweiz	
Rufnummer	
☎	0848 - 33 33 32
Öffnungszeiten	
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	
Serviceadresse	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Schweiz	
Belgien & Luxemburg	
Rufnummer (Belgien)	
☎	02 200 61 98
Rufnummer (Luxemburg)	
☎	800 278 99
Öffnungszeiten	
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	
Serviceadresse	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Niederlande	

Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medionservice.com zum Download zur Verfügung.

Aus Gründen der Nachhaltigkeit verzichten wir auf gedruckte Garantiebedingungen, Sie finden unsere Garantiebedingungen ebenfalls in unserem Serviceportal. Sie können auch den untenstehenden QR-Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.



15. Impressum

Copyright 2025

Stand: 06. Juni 2025

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

Sommaire

DE

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation.....	28
1.1. Explication des symboles	28
2. Utilisation conforme.....	29
3. Consignes de sécurité	30
4. Contenu de l'emballage.....	39
5. Vue d'ensemble de l'appareil	39
6. Avant la première utilisation	40
7. Utilisation du grille-pain	41
7.1. Mémoire de fonctions	42
7.2. Décongeler des tranches de pain de mie/de pain	42
7.3. Réchauffer une tranche de pain de mie/de pain	42
7.4. Prolonger le processus de grillage	43
7.5. Utiliser l'accessoire de grillage	43
7.6. Retirer des tranches de pain coincées	43
8. Nettoyage de l'appareil.....	44
8.1. Vider le tiroir ramasse-miettes	44
8.2. Nettoyage de l'appareil	44
9. Stockage/transport	44
10. Dépannage	45
11. Recyclage.....	45
12. Caractéristiques techniques	46
13. Information relative à la conformité UE	46
14. Informations relatives au service après-vente	47
15. Mentions légales.....	48

FR

NL

ES

IT

EN

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service du produit. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



DANGER !

Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



AVERTISSEMENT !

Danger présentant un risque d'électrocution !



AVERTISSEMENT !

Danger dû à des surfaces chaudes !



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



Utilisation à l'intérieur uniquement



Symbole de courant alternatif



Classe de protection électrique I

2. Utilisation conforme

L'appareil est exclusivement destiné à griller, décongeler et réchauffer des tranches de pain grillé ou de pain adapté, ainsi qu'à cuire des petits pains.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications ménagères similaires, par exemple :

- dans les cuisines pour le personnel de magasins, bureaux et d'autres secteurs commerciaux ;
- dans les exploitations agricoles ;
- par des clients dans les hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- dans les chambres d'hôtes.

L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux approuvés ou fournis par nos soins.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires fournis ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

3. Consignes de sécurité

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE !

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sont surveillés.
- Tenez les enfants de moins de 8 ans éloignés de l'appareil et du cordon d'alimentation.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution/de court-circuit !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique et/ou de court-circuit.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant réglementaire et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- Aucune action n'est requise de la part de l'utilisateur pour changer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à 50 Hz qu'à 60 Hz.
- La prise de courant doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- Débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant :
 - avant de nettoyer l'appareil,

- lorsque vous retirez des tranches de pain coincées,
 - si l'appareil est humide ou mouillé,
 - en cas d'orage,
 - si l'appareil est laissé sans surveillance,
 - si vous n'utilisez plus l'appareil.
- Pour débrancher l'appareil, tirez toujours au niveau de la fiche d'alimentation, jamais sur le cordon d'alimentation.
 - Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des objets ou des surfaces chaud(e)s (p. ex. plaque de cuisson).
 - Avant la première mise en service et après chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés. N'allumez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même présente des dommages visibles ou si celui-ci est tombé.
 - Si vous constatez un dommage dû au transport, contactez immédiatement le SAV.
 - Déroulez complètement le cordon d'alimentation.

- Veillez à ne pas plier ou écraser le cordon d'alimentation.
- En cas de dysfonctionnements, appuyez sur le bouton d'arrêt et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Ne mettez jamais la main dans la fente du grille-pain.
- Ne modifiez en aucun cas vous-même l'appareil et n'essayez pas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque partie de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit alors être remplacé par le fabricant, son SAV ou par une personne qualifiée pour éviter tout danger.
- Évitez tout contact de l'appareil avec l'eau ou d'autres liquides. Ne plongez en aucun cas l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides, ne le passez pas sous l'eau courante et ne l'utilisez pas dans des pièces humides, afin d'éviter tout risque d'électrocution. Tenez l'appareil, le cordon d'alimentation et la fiche d'alimentation à l'écart des lavabos, éviers ou autres.

- Ne posez aucun récipient rempli de liquide, p. ex. un vase ou une boisson, sur ou à proximité de l'appareil.
- Ne touchez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation avec les mains humides ou mouillées.
- Utilisez l'appareil exclusivement en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité d'air élevée ou humidité,
 - températures extrêmement élevées ou basses,
 - rayonnement direct du soleil,
 - flamme nue.



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

L'appareil chauffe fortement pendant le fonctionnement. Les objets inflammables situés à proximité immédiate de l'appareil peuvent s'enflammer.

- N'installez pas l'appareil au-dessus d'une plaque de cuisson ou d'un autre appareil générant de la chaleur (gril, friteuse), même

si ceux-ci sont surmontés d'une hotte aspirante.

- N'utilisez jamais le grille-pain à proximité ou en dessous de matériaux combustibles comme des rideaux.
- Ne faites pas fonctionner le grille-pain avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

Les tranches de pain ou d'autres viennoiseries réchauffées peuvent brûler.

- N'insérez pas de corps étrangers ou d'aliments emballés (par exemple du papier d'aluminium, du film alimentaire) dans les fentes du grille-pain.
- Utilisez toujours le grille-pain avec le tiroir ramasse-miettes.
- Videz régulièrement le tiroir ramasse-miettes.
- Ne placez pas de petits pains ou d'autres produits de boulangerie directement sur la fente du grille-pain. Utilisez l'accessoire de grillage.



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

Une circulation d'air insuffisante peut entraîner une accumulation de chaleur.

- Laissez suffisamment d'espace entre l'appareil et d'autres appareils ou le mur pour permettre la circulation de l'air.
- Ne recouvrez pas l'appareil pendant le fonctionnement.
- Ne faites jamais griller du pain de mie/du pain dans les fentes et en même temps des petits pains sur l'accessoire de grillage.



ATTENTION !

Risque de blessure !

Le boîtier et les barres métalliques de l'accessoire de grillage deviennent chauds pendant le fonctionnement. Il existe un risque de brûlure.

L'utilisation d'autres produits de boulangerie de forme ou de taille différente du pain de mie standard peut entraîner un risque de brûlure en cas de contact avec les parties brûlantes de l'appareil, lorsque vous les retirez.

- Pendant le fonctionnement, ne touchez donc l'appareil qu'au niveau des boutons et des poignées prévus à cet effet.
- Après utilisation, ne touchez l'accessoire de grillage que par les poignées en plastique et non par les parties métalliques.
- Attendez que le grille-pain ait refroidi avant de le transporter ou de le nettoyer. Tenez le boîtier par les côtés lorsque vous transportez l'appareil.



AVIS !

Dommmages matériels possibles !

Risque de dommage matériel en cas d'utilisation/installation incorrecte de l'appareil.

- Installez l'appareil sur une surface plane et solide.
- Ne posez pas l'appareil sur le bord d'une table Il pourrait basculer et tomber.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne présente aucun risque de trébuchement et n'utilisez pas de rallonge. Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation sur le bord du plan de travail.

- N'utilisez jamais un couteau ou d'autres objets métalliques pour retirer des tranches ou morceaux de pain coincés à l'intérieur du grille-pain. Les éléments chauffants peuvent être endommagés.
- Vous trouverez de plus amples informations relatives au nettoyage du produit et des surfaces entrant en contact avec les aliments au chapitre « 8. Nettoyage de l'appareil ».

Les additifs chimiques présents dans les revêtements de certains meubles peuvent attaquer le matériau des pieds de l'appareil et provoquer des résidus sur la surface du meuble.

- Si nécessaire, placez l'appareil sur une surface insensible à la chaleur.



ATTENTION !

Risques pour la santé !

L'acrylamide présent dans les résidus de pain carbonisés ou brûlés peut être cancérigène.

- Choisissez plutôt un niveau de grillage faible ou moyen. Enlevez les parties brûlées.

4. Contenu de l'emballage

DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez tous les matériaux d'emballage utilisés hors de portée des enfants. Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

- Veuillez vérifier si la livraison est complète et intacte et informez-nous dans un délai de 14 jours à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Grille-pain
- Accessoire de grillage
- Guide de démarrage rapide

5. Vue d'ensemble de l'appareil

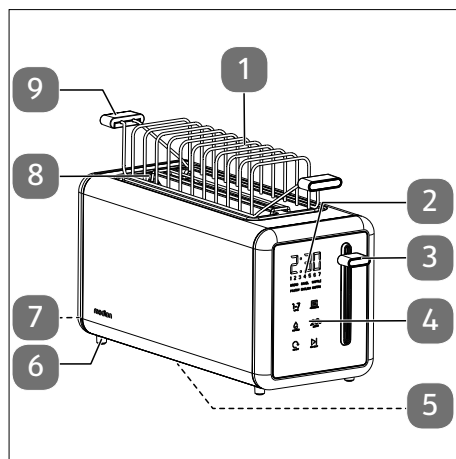


Fig. 1 – Aperçu des pièces

1. Accessoire de grillage
2. Champ d'affichage (voir Fig. 2)
3. Touche de commande
4. Touches de fonction
5. Enroulement du câble d'alimentation (au fond, non représenté)
6. Pied de l'appareil
7. Tiroir ramasse-miettes
8. Fente du grille-pain
9. Poignée de l'accessoire de grillage

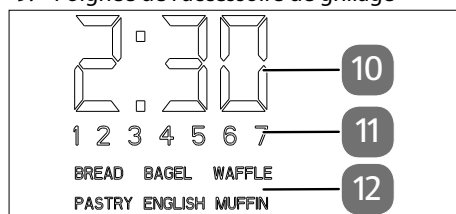


Fig. 2 – Champ d'affichage

10. Durée de grillage
11. Niveau de grillage 1-7
12. Type de pain

Touche de fonction	
 ON / STOP	Mise en marche/arrêt
	Prolonger le processus de grillage de 20 secondes
	Niveau de grillage
 PROGRAMS	Type de pain (pain, bagel, gaufre, pâtisserie, toasts)
 DEFROST	Décongélation
 REHEAT	Réchauffer

6. Avant la première utilisation

- Retirez tous les emballages.



ATTENTION !

Risque de brûlure !

Le boîtier chauffe fortement pendant le fonctionnement.

- Ne touchez donc l'appareil que par les boutons et poignées prévus à cet effet.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, procédez comme suit, afin d'éliminer les résidus liés à la fabrication :

- Branchez le grille-pain à une prise de courant domestique.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche de fonction  jusqu'à ce que le niveau de grillage le plus élevé **7** s'affiche sur l'écran et appuyez sur le bouton de commande vers le bas pour mettre le grille-pain en marche.



Il est normal que l'appareil dégage un peu de vapeur et d'odeur lors de la première utilisation. Aérez bien les pièces.

- Si le grille-pain s'est éteint, répétez cette opération quatre fois.

L'appareil est ensuite prêt à fonctionner.

7. Utilisation du grille-pain



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

Une circulation d'air insuffisante peut entraîner une accumulation de chaleur.

- Laissez suffisamment d'espace entre l'appareil et d'autres appareils ou le mur pour permettre la circulation de l'air.
- Ne recouvrez pas l'appareil pendant le fonctionnement.
- Ne faites jamais griller du pain de mie/du pain dans les fentes et en même temps des pâtisseries avec l'accessoire de grillage.



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

Les tranches de pain ou d'autres viennoiseries réchauffées peuvent brûler.

- En cas de dégagement de fumée, appuyez immédiatement sur la touche de fonction  et débranchez la fiche d'alimentation. Laissez refroidir l'appareil et enlevez le blocage/la saleté comme décrit dans « 7.6. Retirer des tranches de pain coincées » en page 43.
- Utilisez toujours le grille-pain avec le tiroir ramasse-miettes. Videz régulièrement le tiroir ramasse-miettes.
- Ne placez pas de petits pains ou d'autres produits de boulangerie directement sur la fente du grille-pain. Utilisez l'accessoire de grillage.
- Ne faites pas griller des pâtisseries contenant des ingrédients fondants susceptibles de couler, comme des glaçages, du beurre ou du fromage.

Procédez comme suit pour faire griller du pain/pain de mie :

- ▶ Insérez correctement le tiroir ramasse-miettes.
- ▶ Branchez le grille-pain à une prise de courant domestique.

- ▶ Placez deux tranches de pain de mie ou deux tranches de pain à la fois dans une fente du grille-pain ou utilisez l'accessoire de grillage (voir « 7.5. Utiliser l'accessoire de grillage » en page 43).



Pour griller du pain aux raisins ou aux fruits secs, retirez les fruits des tranches de pain avant de l'introduire dans les fentes du grille-pain. Cela permet d'éviter que des morceaux ne tombent dans le grille-pain ou restent collés à la grille de protection des fentes du grille-pain.

Appuyez sur la touche de fonction  pour sélectionner le type de pain.

Anzeige	Type de pain
Bread	Pain/pain de mie
Bagel	Bagel
Waffle	Gaufre
Pastry	Pâtisseries
English Muffin	Toasts

La durée de grillage est automatiquement adaptée au type de pain

- ▶ Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche de fonction  jusqu'à ce que le niveau de grillage s'affiche dans le champ d'affichage : **1** = niveau de grillage bas, **7** = niveau de grillage le plus élevé.
- ▶ Si vous utilisez le grille-pain pour la première fois ou si vous n'êtes pas sûr du niveau de grillage correct, sélectionnez un niveau inférieur à moyen.

Le niveau de grillage peut varier en fonction du type de pain.



En cas d'utilisation d'une seule fente du grille-pain, le degré de grillage d'une tranche de pain est plus foncé qu'en cas d'utilisation des deux fentes du grille-pain avec le même réglage du degré de grillage.



Si plusieurs grillages ont lieu immédiatement les uns après les autres, on obtient un degré de grillage plus élevé.

- Attendez environ 30 secondes entre chaque grillage pour obtenir un grillage uniforme.

- ▶ Poussez le bouton de commande vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Les éléments chauffants s'allument automatiquement. Le champ d'affichage indique le type de pain sélectionné, le niveau de grillage choisi ainsi que la durée de grillage. La touche de fonction  s'allume.

Dès que le pain atteint le niveau de grillage défini, il remonte. Les éléments chauffants s'éteignent.

- ▶ Pour mettre fin manuellement au grillage du pain, appuyez sur le bouton d'arrêt . Les éléments chauffants s'éteignent et le pain remonte.

Après quelques minutes sans actionner de bouton, l'appareil passe en mode veille. Le champ d'affichage s'éteint.

- ▶ Appuyez sur le bouton  ou sur le bouton de commande pour sortir du mode veille.

7.1. Mémoire de fonctions

L'appareil dispose d'une mémoire de fonctions qui exécute la dernière fonction sélectionnée lorsque vous appuyez sur la touche de commande sans avoir choisi un autre réglage au préalable. Cela est également le cas après une coupure de courant.



- Vérifiez donc les réglages avant le processus de grillage et, si nécessaire, désactivez la fonction de décongélation pour éviter un grillage trop fort.

7.2. Décongeler des tranches de pain de mie/de pain

- ▶ Si vous souhaitez griller des tranches de pain de mie/de pain congelées, appuyez sur le bouton de décongélation . Le bouton s'allume.
- ▶ Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche de fonction  jusqu'à ce que le niveau de grillage souhaité s'affiche dans le champ d'affichage.
- ▶ Appuyez sur le bouton de commande.



À degré de grillage égal, la décongélation prend un peu plus de temps que la durée normale pour griller le pain.

7.3. Réchauffer une tranche de pain de mie/de pain

- ▶ Si vous souhaitez réchauffer une tranche de pain de mie/de pain déjà refroidie ou grillée, appuyez d'abord sur le bouton de réchauffage  puis sur le bouton de commande. Le bouton s'allume.

7.4. Prolonger le processus de grillage

- ▶ Faites griller le pain comme décrit ci-dessus.
- ▶ Si vous souhaitez augmenter légèrement le degré de grillage, appuyez sur le bouton **20s**. Le bouton s'allume.
- ▶ Appuyez sur le bouton de commande.

Le processus de grillage au niveau de grillage sélectionné est prolongé de 20 secondes.

7.5. Utiliser l'accessoire de grillage



ATTENTION !

Risque de brûlure !

Les parties métalliques chauffent fortement.

- Après utilisation, ne touchez l'accessoire de grillage que par les poignées en plastique et non par les parties métalliques.

Utilisez l'accessoire de grillage pour faire cuire des produits de boulangerie comme des petits pains, des galettes, des croissants ou autres, ou pour réchauffer plusieurs tranches de pain à la suite.

Tranches de pain :

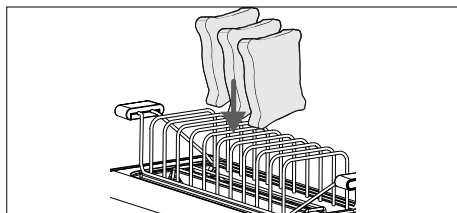


Fig. 3 – Insérer les tranches de pain dans l'accessoire de grillage

- ▶ Insérez chaque tranche de pain entre les supports de l'accessoire de grillage (**voir Fig. 3**).
- ▶ Sélectionnez la fonction de réchauffage comme décrit ci-dessus ou appuyez sur la touche de fonction **1-7** jusqu'à ce que le niveau de grillage **1** s'affiche dans le champ d'affichage.

- ▶ Appuyez sur le bouton de commande.

Petits pains/croissants :

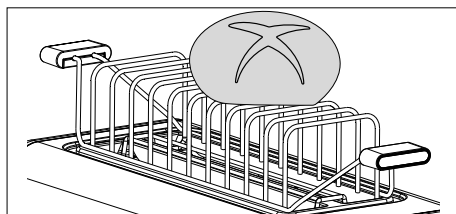


Fig. 4 – Faire griller des petits pains

- ▶ Mettez un ou deux petits pains ou aliments similaires sur l'accessoire de grillage.
- ▶ Appuyez sur la touche de fonction **1-7** jusqu'à ce que le niveau de grillage **1** s'affiche dans le champ d'affichage.
- ▶ Appuyez sur le bouton de commande.

7.6. Retirer des tranches de pain coincées

Veillez à ne pas utiliser des tranches de pain/pain de mie trop épaisses. Si une tranche de pain/pain de mie reste coincée dans une fente du grille-pain, procédez comme suit :

- ▶ Éteignez le grille-pain en appuyant sur le bouton d'arrêt **ON/STOP** et débranchez la fiche d'alimentation.
- ▶ Attendez que l'appareil ait refroidi.
- ▶ Dégagez le pain coincé à l'aide d'un ustensile non coupant et non métallique (p. ex. le manche d'une cuillère en bois) sans toucher les éléments chauffants.

8. Nettoyage de l'appareil

DANGER !

Risque d'électrocution !

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant avant de nettoyer le boîtier de l'appareil.

ATTENTION !

Risque de brûlure !

L'appareil chauffe pendant le fonctionnement.

- Laissez toujours l'appareil bien refroidir avant de le nettoyer.

AVIS !

Risque d'endommagement !

Toute manipulation incorrecte des surfaces sensibles peut endommager l'appareil.

- Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions sur l'appareil.

8.1. Vider le tiroir ramasse-miettes

- ▶ Si vous utilisez régulièrement le grille-pain, retirez le tiroir ramasse-miettes environ une fois par semaine pour éliminer les miettes. Laissez d'abord refroidir l'appareil.
- ▶ Si nécessaire, nettoyez le tiroir ramasse-miettes dans une solution d'eau de vaisselle chaude. Séchez soigneusement le tiroir ramasse-miettes et remettez-le en place.

8.2. Nettoyage de l'appareil

- ▶ Tenez l'appareil à deux mains au-dessus d'un évier et retournez-le avec les fentes vers le bas. Secouez l'appareil en le tournant dans tous les sens, afin que les résidus de pain sortent par les fentes.
- ▶ Utilisez uniquement un chiffon humide avec de l'eau légèrement savonneuse pour nettoyer le boîtier.

9. Stockage/transport

- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation.
- ▶ Enroulez le cordon d'alimentation autour du support d'enroulement du cordon d'alimentation en dessous de l'appareil.

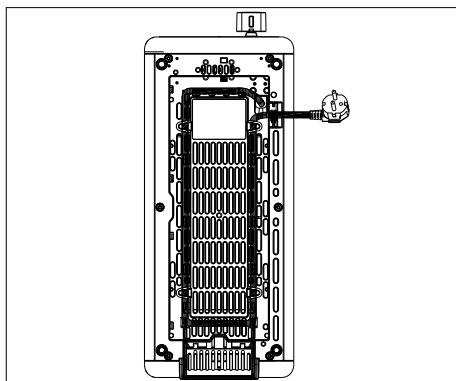


Fig. 5 – Enrouler le cordon d'alimentation

- ▶ Entrez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière, du gel et de l'ensoleillement direct.
- ▶ Veillez à ce que l'appareil soit rangé hors de portée des enfants.
- ▶ Afin d'éviter tout dommage lors du transport, nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine.

10. Dépannage

Cet appareil a quitté notre entreprise en parfait état. Si vous constatez cependant un problème avec l'appareil, essayez d'abord de le résoudre à l'aide du tableau suivant. Si le problème persiste, veuillez contacter notre SAV.

Pro- blème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne fonctionne pas. Le bouton de commande ne s'enclenche pas.	La fiche d'alimentation n'est pas branchée sur une prise de courant.	► Branchez l'appareil sur une prise de courant. La tension secteur doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
Le pain grillé ne remonte pas.	La tranche de pain est coincée.	► Procédez comme indiqué au paragraphe « 7.6. Retirer des tranches de pain coincées » en page 43.

11. Recyclage



EMBALLAGE

L'appareil est placé dans un emballage de manière à le protéger contre tout

dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être recyclés de manière écologique en étant soumis à un recyclage approprié.



Tenez compte du marquage suivant des emballages pour le tri des déchets avec les abréviations (a) et numéros (b) :

1-7 : Plastiques/20-22 : Papier et carton/80-98 : Matériaux composites (Uniquement en France)



Le symbole « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, qu'il est soumis à un système de responsabilité élargi du fabricant et, en France, à des consignes de tri.



(Uniquement pour l'Espagne)

Ce symbole indique la mise au rebut en fonction du type de matériaux d'emballage utilisés (bleu = papier et carton ; jaune = plastique, métal, emballages composites ; vert = verre).

Utilisez les possibilités d'élimination des déchets qui vous sont proposées sur place.



APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les ordures ménagères normales.

Conformément à la Directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil sont ainsi recyclés, ce qui évite la pollution de l'environnement et les effets négatifs sur la santé des personnes.

Déposez l'appareil usagé auprès d'un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'un centre de tri.

Pour plus de renseignements, adressez-vous à une entreprise de recyclage locale ou à votre municipalité.

12. Caractéristiques techniques

Distributeur	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen ALLEMAGNE
Identifiant du modèle :	MD 12103
Tension nominale :	220–240 V~, 50–60 Hz
Puissance nominale :	1250 – 1450 W
Classe de protection :	I
Dimensions du boîtier (L x l x H)	Env. 38,4 x 15,6 x 18,7 cm
Consommation électrique en mode veille	≤ 0,5 W
Temps maximum avant d'atteindre le mode veille en cas d'inactivité	≤ 20 minutes



13. Information relative à la conformité UE



L'entreprise MEDION AG déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences suivantes de l'Union européenne :

- Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE,
- Directive basse tension 2014/35/UE,
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE,
- Directive RoHS 2011/65/UE.

14. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service-Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.
Vous pouvez accéder à notre Service-Community ici : community.medion.com.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : www.medion.com/contact.
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France
Hotline SAV
① 02 55 66 12 45
Horaires d'ouverture
Lun - Ven : 9h00 à 19h00
Adresse du SAV
MEDION France 75 Rue de la Foucaudière 72100 LE MANS France
Suisse
Hotline SAV
① 0848 - 33 33 32
Horaires d'ouverture
Lun - Ven : 9h00 à 19h00

Adresse du service après-vente
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Suisse
Belgique & Luxembourg
Hotline SAV (Belgique)
① 02 200 61 98
Hotline SAV (Luxembourg)
① 800 278 99
Horaires d'ouverture
Lun - Ven : 9h00 à 19h00
Adresse du service après-vente
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Pays-Bas

La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail du SAV www.medionservice.com.

Dans le cadre d'un développement durable, nous renonçons à imprimer les conditions de garantie. Vous trouverez également nos conditions de garantie sur notre portail de services.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-dessous pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.



15. Mentions légales

Copyright 2025

Date : 28. juillet 2025

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre SAV d'abord.

Inhoudsopgave

DE

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing	50
1.1. Betekenis van de symbolen	50
2. Beoogd gebruik	51
3. Veiligheidsvoorschriften	52
4. Inhoud van de levering	61
5. Overzicht van het apparaat	61
6. Vóór het eerste gebruik.....	62
7. Broodrooster bedienen.....	63
7.1. Functiegeheugen	64
7.2. Bevroren sneetje toast/brood ontdooien	64
7.3. Sneetje toast/brood opwarmen	64
7.4. Roosteren verlengen	65
7.5. Opzetrooster gebruiken	65
7.6. Vastzittende sneetjes brood verwijderen	65
8. Apparaat reinigen	66
8.1. Kruimellade leegmaken	66
8.2. Apparaat reinigen	66
9. Opslag/transport	66
10. Problemen oplossen	67
11. Afvalverwerking.....	67
12. Technische gegevens	68
13. EU-conformiteitsinformatie	68
14. Service-informatie	69
15. Colofon	70

FR

NL

ES

IT

EN

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee omdat deze een essentieel onderdeel is van het product.

1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar beschreven mogelijke consequenties te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door hete oppervlakken!



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig of licht letsel!



LET OP!

Neem de instructies in acht om materiële schade te voorkomen!



Meer informatie over het gebruik van het apparaat!



Neem de instructies in de gebruiksaanwijzing in acht!



Alleen voor gebruik binnenshuis



Symbool voor wisselstroom



Elektrische beschermingsklasse I

2. Beoogd gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het roosteren, ontdooien en opwarmen van geschikte sneetjes toast of brood en voor het afbakken van broodjes.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in particuliere huishoudens en voor vergelijkbare huishoudelijke toepassingen, zoals:

- in keukens voor medewerkers van winkels, kantoren en andere bedrijven;
- op boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en andere woonvoorzieningen;
- in bed and breakfasts.

Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel en industrieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Elke andere bediening geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan letsel of materiële schade veroorzaken.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

3. Veiligheidsvoorschriften

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN –
LEES DEZE AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR
ZE VOOR LATER GEBRUIK!**

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of gebrek aan kennis en/of ervaring, mits iemand toezicht op hen houdt of hen instructie heeft gegeven hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er iemand toezicht op hen houdt.
- Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt van het apparaat en het netsnoer.

- Laat het apparaat niet aan staan zonder dat er iemand bij is.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken / kortsluiting!

Er bestaat gevaar voor elektrische schokken en/of kortsluiting door onderdelen die onder spanning staan.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar stopcontact in de buurt van het apparaat. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- Er is geen actie van de gebruikers nodig om het product tussen 50 en 60 Hz om te schakelen. Het product past zich zowel voor 50 Hz alsook voor 60 Hz aan.
- Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact:
 - wanneer u het apparaat reinigt;
 - wanneer u vastgeklemdе sneetjes brood verwijdert;
 - wanneer het apparaat vochtig of nat is geworden;
 - bij onweer;
 - wanneer u geen toezicht meer hebt op het apparaat;
 - wanneer u het apparaat niet meer gebruikt.
- Trek altijd aan de stekker, nooit aan het netsnoer.
- Let op dat het netsnoer niet in contact komt met hete voorwerpen of oppervlakken (bijvoorbeeld kookplaten).
- Controleer vóór het eerste gebruik en na elk gebruik het apparaat en het netsnoer op beschadigingen. Gebruik het apparaat niet als het apparaat zelf of het netsnoer zichtbaar beschadigd is of het apparaat is gevallen.

- Neem bij transportschade onmiddellijk contact op met het Service Center.
- Wikkel het netsnoer helemaal af.
- Voorkom dat er knikken in het netsnoer komen en dat het snoer ergens klem zit.
- Druk bij storingen op de stoptoets en trek de stekker uit het stopcontact.
- Grijp nooit in de broodsleuf.
- Breng in geen geval op eigen initiatief veranderingen aan het apparaat aan en probeer niet om een onderdeel van het apparaat zelf te openen en/of te repareren.
- Als het netsnoer van het apparaat beschadigd raakt, moet dit door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of iemand met vergelijkbare kwalificaties worden vervangen om risico's te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in aanraking komt met water of andere vloeistoffen. Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen of onder stromend water worden gehouden en het mag niet worden gebruikt in vochtige ruimtes, omdat dit een elektrische schok

tot gevolg kan hebben. Houd het apparaat, het netsnoer en de netstekker uit de buurt van wastafels, gootstenen en dergelijke.

- Plaats geen met vloeistoffen gevulde voorwerpen, bijv. vazen of dranken of in de omgeving van het apparaat.
- Raak het apparaat en het netsnoer nooit met vochtige of natte handen aan.
- Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis. Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid en vocht;
 - extreem hoge en lage temperaturen;
 - direct zonlicht;
 - open vuur.



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Tijdens gebruik wordt het apparaat heet. Brandbare voorwerpen in de onmiddellijke omgeving van het apparaat kunnen vlam vatten.

- Zet het apparaat niet neer boven een kookplaat of andere apparaten die warmte afgeven (grill, friteuse), zelfs niet als erboven een afzuigkap is geïnstalleerd.
- Gebruik de broodrooster niet in de buurt van of onder brandbare materialen, zoals gordijnen.
- Gebruik de broodrooster niet met een externe tijdschakelaar of een aparte afstandsbediening.



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Sneetjes brood en andere baksels kunnen vlam vatten.

- Steek geen vreemde voorwerpen of verpakt voedsel (bijv. aluminiumfolie, huishoudfolie) in de broodsleuven.
- Gebruik de broodrooster altijd met de kruimellade.
- Maak de kruimellade regelmatig leeg.
- Plaats geen broodjes of andere baksels direct op de broodsleuf. Gebruik het opzetrooster.



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Onvoldoende luchtcirculatie kan leiden tot oververhitting.

- Laat wat ruimte vrij tussen het apparaat en andere apparaten en tussen het apparaat en de muur, zodat de lucht vrij kan circuleren.
- Dek het apparaat tijdens gebruik niet af.
- Rooster nooit tegelijkertijd toast/brood in de sleuven en broodjes op het opzetrooster.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel!

De behuizing en de metalen staven van het opzetrooster worden heet tijdens het gebruik. Er bestaat gevaar voor brandwonden.

Bij gebruik van andere bakproducten dan standaardtoastbrood bestaat het risico op brandwonden doordat u mogelijk warme onderdelen aanraakt bij het verwijderen van brood met een kleiner formaat of andere vorm.

- Pak het apparaat tijdens gebruik daarom alleen vast aan de daarvoor bedoelde handgrepen en raak daarnaast alleen de daarvoor bedoelde toetsen aan.
- Raak het opzetrooster na gebruik alleen aan op de kunststof grepen en niet op de metalen staven.
- Verplaats of reinig de broodrooster alleen nadat het is afgekoeld. Pak de behuizing vast bij de zijkanten wanneer u het apparaat verplaatst.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Materiële schade door onjuist gebruik of ondeskundige opstelling van het apparaat.

- Zet het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Zet het apparaat niet de rand van een tafel. Anders kan het apparaat kantelen en op de grond vallen.
- Zorg ervoor dat niemand over het netsnoer kan struikelen. Gebruik geen verlengsnoer. Laat het netsnoer niet over de rand van het werkblad hangen.

- Gebruik nooit messen of andere metalen voorwerpen om vastzittende sneetjes brood te verwijderen. De verwarmingselementen kunnen beschadigd raken.
- Meer informatie over de reiniging van het product en de oppervlakken die met levensmiddelen in aanraking komen, vindt u in het hoofdstuk "8. Apparaat reinigen".

Chemische additieven in meubelcoatings kunnen het materiaal van de pootjes van het apparaat aantasten en vlekken op het meubeloppervlak veroorzaken.

- Plaats het apparaat eventueel op een hittebestendige ondergrond.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor de gezondheid!

Acrylamide, dat ontstaat in verkoold of aangebrand brood, kan kanker veroorzaken.

- Kies een lage of middelhoge bruiningsgraad. Verwijder aangebrande stukken.

4. Inhoud van de levering

GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

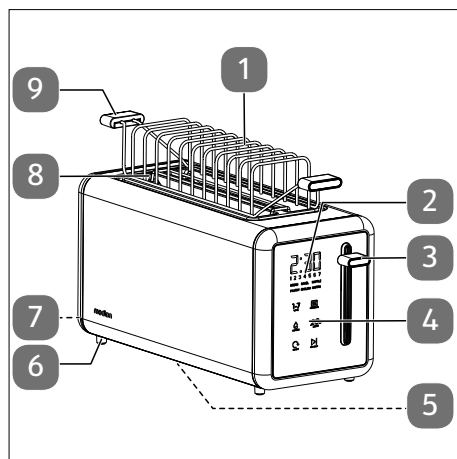
- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen. Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.

- Controleer of de levering volledig en onbeschadigd is en neem binnen 14 dagen na aankoop contact met ons op als dat niet het geval is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

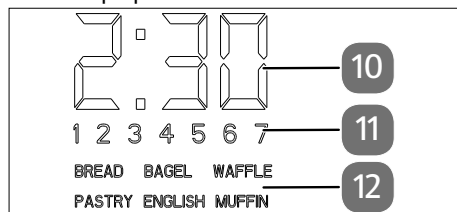
- Broodrooster
- Opzetrooster
- Beknopte gebruiksaanwijzing

5. Overzicht van het apparaat



Afb. 1 – Overzicht van onderdelen

1. Opzetrooster
2. Display (zie Afb. 2)
3. Bedieningstoets
4. Functietoetsen
5. Netsnoeropwikkeling (op onderkant, niet afgebeeld)
6. Pootjes
7. Kruidmellade
8. Broodsluif
9. Greep opzetrooster



Afb. 2 – Display

10. Toasttijd
11. Bruiningsgraad 1-7
12. Soort brood

Functietoets	
 ON / STOP	Inschakelen/annuleren
 MORE	Roosteren met 20 seconden verlengen
 LEVEL	Bruiningsgraad
 PROGRAMS	Soort brood (brood, bagel, wafel, gebak, tosti's)
 DEFROST	Ontdooien
 REHEAT	Opwarmen

6. Vóór het eerste gebruik

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor brandwonden!

De behuizing wordt tijdens het gebruik heet.

- Pak het apparaat tijdens gebruik alleen vast aan de daarvoor bedoelde handgrepen en raak daarnaast alleen de daarvoor bedoelde toetsen aan.

Voer de volgende stappen uit voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt om overblijfselen van de productie te verwijderen:

- Sluit de broodrooster aan op een normaal stopcontact.
- Druk meerdere keren op de functietoets  totdat de hoogste bruiningsgraad  op het display wordt weergegeven en druk de bedieningstoets omlaag om de broodrooster in te schakelen.



Een lichte damp en geur zijn normaal wanneer u de broodrooster voor de eerste keer gebruikt. Ventileer de ruimtes goed.

- Herhaal dit proces vier keer wanneer de broodrooster is uitgeschakeld.

Het apparaat is nu gebruiksklaar.

7. Broodrooster bedienen



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Onvoldoende luchtcirculatie kan leiden tot oververhitting.

- Laat wat ruimte vrij tussen het apparaat en andere apparaten en tussen het apparaat en de muur, zodat de lucht vrij kan circuleren.
- Dek het apparaat tijdens gebruik niet af.
- Rooster nooit toast/brood in de sleuven en baksel tegelijk met het opzetrooster.



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Sneetjes brood en andere baksels kunnen vlam vatten.

- Als er rookontwikkeling is, druk dan onmiddellijk op de functietoets  en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat afkoelen en verwijder de verstopping/vervuiling zoals beschreven op "7.6. Vastzittende sneetjes brood verwijderen" op blz. 65.
- Gebruik de broodrooster altijd met de kruimellade. Maak de kruimellade regelmatig leeg.
- Plaats geen broodjes of andere baksels direct op de broodsleuf. Gebruik het opzetrooster.
- Rooster geen baksel met smeltende ingrediënten die eraf kunnen druipen, zoals glazuur, boter of kaas.

Ga als volgt te werk om toast of brood te roosteren:

- ▶ Plaats de kruimellade op de juiste wijze.
- ▶ Sluit de broodrooster aan op een normaal stopcontact.

- ▶ Leg telkens twee sneetjes toast of twee sneetjes brood in een broodsleuf of gebruik het opzetrooster (zie "7.5. Opzetrooster gebruiken" op blz. 65).



Wanneer u rozijnenbrood of ander vruchtenbrood roostert, verwijdt u alle losse rozijnen uit het sneetje brood voordat u het in de broodsleuf doet. Zo voorkomt u dat er stukken in de broodrooster vallen of aan het beschermrooster in de broodsleuf blijven steken.

Druk op de functietoets  om het soort brood te selecteren.

Anzeige	Soort brood
Bread	Brood/toast
Bagel	Bagle
Waffle	Wafel
Pastry	Gebak
English Muffin	Tosti's

De toosttijd wordt automatisch aangepast aan het soort brood

- ▶ Druk één of meerdere keren op de functietoets  tot dat de bruiningsgraad wordt weergegeven op het display: **1** = lage bruiningsgraad, **7** = hoogste bruiningsgraad.
- ▶ Wanneer u de broodrooster voor de eerste keer gebruikt of wanneer u niet zeker weet welke bruiningsgraad juist is, kiest u een lagere tot gemiddelde stand.

De bruiningsgraad kan variëren, afhankelijk van de broodsoort.



Als slechts één broodsleuf wordt gebruikt, is de bruiningsgraad van een sneetje brood donkerder dan wanneer beide broodsleuven worden gebruikt met dezelfde instelling van de bruiningsgraad.



Een hogere bruiningsgraad wordt bereikt door meerdere toastprocessen vlak na elkaar uit te voeren.

- Wacht ongeveer 30 seconden tussen elk roosteren om een gelijkmatige bruiningsgraad te verkrijgen.

- ▶ Schuif de bedieningstoets omlaag totdat deze hoorbaar vastklikt.

Het verwarmingselement wordt automatisch ingeschakeld. Het display toont het geselecteerde soort brood, de geselecteerde bruiningsgraad en de toasttijd. De functietoets  licht op.

Zodra het brood de ingestelde bruiningsgraad heeft bereikt, wordt deze uit de broodsleuf getild. De verwarmingselementen worden uitgeschakeld.

- ▶ Als u het roosteren voortijdig wilt stoppen, drukt u op de stoptoets . De verwarmingselementen schakelen uit en het brood wordt uit de broodsleuf getild.

Als er een paar minuten geen toets wordt ingedrukt, schakelt het apparaat over naar de rusttoestand. Het display gaat uit.

- ▶ Druk op de toets  of de bedieningstoets omlaag om de rusttoestand te beëindigen.

7.1. Functiegeheugen

Het apparaat heeft een functiegeheugen dat de laatst gekozen functie uitvoert wanneer u op de bedieningstoets drukt zonder eerst een andere instelling te hebben gekozen. Dit is ook het geval na een stroomonderbreking.



- Controleer daarom de instellingen voordat u gaat roosteren en schakel indien nodig de ontdooifunctie uit om overmatig roosteren te voorkomen.

7.2. Bevroren sneetje toast/ brood ontdooien

- ▶ Als u bevroren sneetjes toast/brood wilt roosteren, drukt u op de ontdooitoets . De toets brandt.
- ▶ Druk één of meerdere keren op de functietoets  totdat de gewenste bruiningsgraad wordt weergegeven op het display.
- ▶ Druk de bedieningstoets omlaag.



Voor het ontdooien is iets meer tijd nodig dan voor normaal roosteren bij dezelfde bruiningsgraad.

7.3. Sneetje toast/brood opwarmen

- ▶ Als u een al afgekoeld of geroosterd sneetje toast/brood opnieuw wilt opwarmen, druk dan eerst op de opwarmtoets  en druk dan de bedieningstoets omlaag. De toets brandt.

7.4. Roosteren verlengen

- ▶ Rooster het brood zoals hierboven beschreven.
- ▶ Als u de bruiningsgraad iets wilt verhogen, druk dan op de toets **20s**. De toets brandt.
- ▶ Druk de bedieningstoets omlaag.

Het roosteren met de geselecteerde bruiningsgraad wordt met 20 seconden verlengd.

7.5. Opzetrooster gebruiken



VOORZICHTIG!

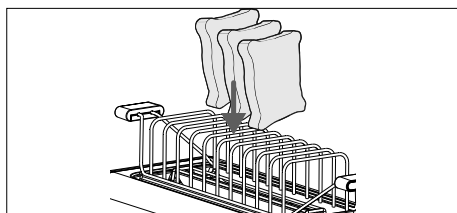
Gevaar voor brandwonden!

De metalen staven worden zeer heet.

- Raak het opzetrooster na gebruik alleen aan op de kunststof grepen en niet op de metalen staven.

Gebruik het opzetrooster om baksels zoals broodjes, Turks brood, croissants e.d. af te bakken of om meerdere sneetjes brood na elkaar op te warmen.

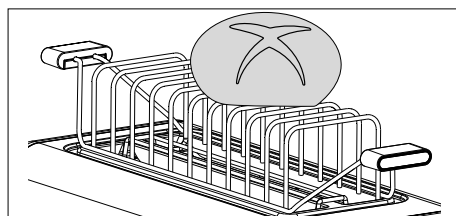
Sneetjes brood:



Afb. 3 – Sneetjes brood in het opzetrooster steken

- ▶ Plaats de afzonderlijke sneetjes brood tussen de houders van het opzetrooster (zie Afb. 3).
- ▶ Selecteer de opwarmfunctie zoals hierboven beschreven of druk op de functietoets **1-7** tot de bruiningsgraad **1** op het display wordt weergegeven.
- ▶ Druk de bedieningstoets omlaag.

Broodjes/croissants:



Afb. 4 – Broodjes roosteren

- ▶ Leg een of twee sneetjes brood of dergelijke op het opzetrooster
- ▶ Druk op de functietoets **1-7** tot de bruiningsgraad **1** op het display wordt weergegeven.
- ▶ Druk de bedieningstoets omlaag.

7.6. Vastzittende sneetjes brood verwijderen

Zorg dat het brood of de toast niet te dik is. Als er toch een sneetje brood of toast blijft vastzitten in de broodsleuf, gaat u als volgt te werk:

- ▶ Schakel de broodrooster uit door op de stopstoets **ON/STOP** te drukken en haal de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- ▶ Verwijder het vastzittende brood met een onscherp, niet-metalen voorwerp (bijvoorbeeld de steel van een houten kooklepel) zonder daarbij de verwarmingselementen van de broodrooster aan te raken.

8. Apparaat reinigen

GEVAAR!

Gevaar voor een elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u de behuizing van het apparaat gaat reinigen.

VOORZICHTIG!

Gevaar voor brandwonden!

Het apparaat wordt warm als het is ingeschakeld.

- Laat het apparaat vóór het reinigen altijd goed afkoelen.

LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

Schade aan het apparaat door een verkeerde behandeling van kwetsbare oppervlakken.

- Gebruik geen chemische oplos- en reinigingsmiddelen, aangezien deze het oppervlak van en/of de opschriften op het apparaat kunnen beschadigen.

8.1. Kruimellade leegmaken

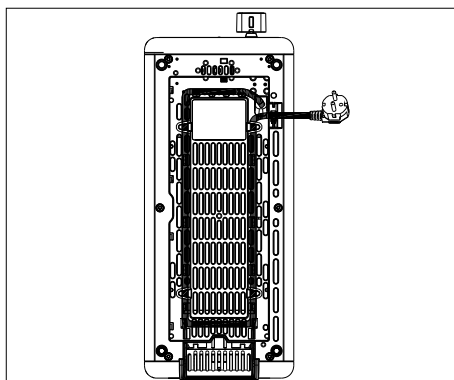
- ▶ Maak bij regelmatig gebruik de kruimellade ca. één keer per week open om de kruimels te verwijderen. Laat het apparaat eerst afkoelen.
- ▶ Maak de kruimellade zo nodig schoon met een sopje met warm water. Droog de kruimellade zorgvuldig af en plaats deze weer terug.

8.2. Apparaat reinigen

- ▶ Houd het apparaat met beide handen boven een gootsteen en draai het om met de broodsleuven omlaag. Schud het apparaat licht en draai het in alle richtingen zodat de broodresten door de broodsleuven uit het apparaat kunnen vallen.
- ▶ Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing alleen een vochtige doek met een milde zeepoplossing.

9. Opslag/transport

- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet meer gebruikt.
- ▶ Wikkel het netsnoer om de netsnoer-opwikkeling aan de onderkant van het apparaat.



Afb. 5 – Netsnoer opwinden

- ▶ Bewaar het apparaat op een droge, stof- en vorstvrije plaats waar het niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
- ▶ Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- ▶ Om beschadigingen bij transport te voorkomen, adviseren wij u om de originele verpakking te gebruiken.

10. Problemen oplossen

Het apparaat heeft onze fabriek zonder fouten of gebreken verlaten. Mocht u toch een probleem vaststellen, probeer het dan eerst op te lossen aan de hand van de volgende tabel. Als dit niet lukt, neem dan contact op met onze klantenservice.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Problemen oplossen
Het apparaat werkt niet. Bedieningstoets klikt niet vast;	De netstekker zit niet in het stopcontact.	► Steek de stekker van het apparaat in een stopcontact. De netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
Het brood wordt na het roosteren niet omhoog getild.	Sneetje brood is vastgeklemd.	► Ga te werk zoals in "7.6. Vastzittende sneetjes brood verwijderen" op blz. 65.

11. Afvalverwerking



VERPAKKING

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpak-

kingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



Let op de volgende markering van verpakkingsmateriaal bij het scheiden van afval met de afkortingen (a) en (b):

1-7: kunststoffen/20-22: papier en karton/80-98: composietmaterialen (Alleen voor Frankrijk)



Met het 'Triman'-symbool wordt de gebruiker geïnformeerd dat het product recyclebaar is, onder een uitgebreid systeem voor producentenverantwoordelijkheid valt en dat in Frankrijk een sorteerinstructie van toepassing is.



(Alleen voor Spanje)

Dit symbool geeft de verwijdering aan volgens het type verpakkingsmateriaal dat is gebruikt (blauw = papier en karton; geel = kunststof, metaal, samengestelde verpakkingen; groen = glas).

Gebruik de verwijderingsopties die u ter plaatse worden aangeboden.



TOESTEL

Gebruikte apparaten met het hier-naast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huisvuil worden gedaan.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu en negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid worden voorkomen.

Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor elektrisch afval of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met het lokale afvalverwerkingsbedrijf of met uw gemeente.

12. Technische gegevens

Distributeur	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen DUITSLAND
Modelaanduiding:	MD 12103
Nominale spanning:	220–240 V~, 50–60 Hz
Nominaal vermogen:	1250-1450 W
Veiligheidsklasse:	I
Afmetingen behuizing (l x b x h)	ca. 38,4 x 15,6 x 18,7 cm
Stroomverbruik stand-by-modus	≤ 0,5 W
Maximale tijd tot stand-by-modus tijdens inactiviteit	≤ 20 minuten



13. EU-conformiteitsinformatie



Hierbij verklaart MEDION AG dat het product overeenkomt met de volgende eisen van de Europese Unie:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU;
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU;
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG;
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

14. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service-Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.
U vindt onze Service-Community onder community.medion.com.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder www.medion.com/contact.
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de klantenservice of per post ter beschikking.

Nederland
Klantenservice
☎ 0900 - 23 52 534
Openingstijden klantenservice
Ma - Vr: 08.30 - 17.00 uur
Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.
Serviceadres
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland
België & Luxemburg
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland

Klantenservice (België)
☎ 02 200 61 98
Klantenservice (Luxemburg)
☎ 800 278 99
Openingstijden klantenservice
Ma - vr: 09:00 - 19:00
Serviceadres
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland

Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal www.medionservice.com.

Om redenen van duurzaamheid hebben wij geen gedrukte garantievoorwaarden. U vindt onze garantievoorwaarden ook in ons serviceportaal.

Ook kunt u de QR-code hieronder scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.



15. Colofon

Copyright 2025

Stand: 28. juli 2025

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Duitsland

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

Índice

DE

FR

NL

ES

IT

EN

1. Información acerca de este manual de instrucciones	72
1.1. Explicación de los símbolos	72
2. Uso conforme a lo previsto.....	73
3. Indicaciones de seguridad.....	74
4. Volumen de suministro	83
5. Vista general del aparato	83
6. Antes del primer uso.....	84
7. Uso de la tostadora.....	85
7.1. Memoria de funciones	86
7.2. Descongelar rebanadas de pan congelado.....	86
7.3. Calentar la tostada/rebanada de pan	86
7.4. Prolongar el proceso de tostado	87
7.5. Uso del accesorio para tostar.....	87
7.6. Retirar rebanadas de pan atascadas.....	87
8. Limpieza del aparato.....	88
8.1. Vaciado de la bandeja recogemigas	88
8.2. Limpieza del aparato	88
9. Almacenamiento/transporte	88
10. Solución	89
11. Eliminación	89
12. Datos técnicos.....	90
13. Información de conformidad UE	90
14. Informaciones de asistencia técnica	91
15. Aviso legal.....	91

1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, es imprescindible que entregue también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el mismo para prevenir las posibles consecuencias indicadas en él.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o lesiones graves irreversibles.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por superficies calientes.



¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



Información más detallada para el uso del aparato.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.



Solo para uso en interiores



Símbolo de corriente alterna



Clase de protección eléctrica I

2. Uso conforme a lo previsto

El aparato está destinado exclusivamente a tostar, descongelar y calentar rebanadas de pan o tostadas adecuadas y a hornear panecillos.

Este aparato está diseñado para uso doméstico y otras aplicaciones similares a la doméstica, por ejemplo:

- en cocinas para empleados ubicadas en comercios, oficinas y otros ámbitos profesionales;
- en instalaciones agrícolas;
- para clientes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales;
- en pensiones.

Este aparato no ha sido diseñado para uso industrial ni comercial.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún equipo suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

3. Indicaciones de seguridad

**¡INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES:
LÉALAS DETENIDAMENTE Y GUÁRDELAS PARA
SU FUTURO USO!**

- El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga alejados del aparato y del cable de alimentación a los niños menores de 8 años.

- No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.



¡ADVERTENCIA!

¡Riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito!

Existe peligro de descarga eléctrica o cortocircuito por piezas conductoras de electricidad.

- Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente debidamente instalada y accesible que se encuentre cercana al lugar de instalación. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- No se requiere ninguna acción por parte del usuario para conmutar el producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta por sí solo tanto a 50 Hz como a 60 Hz.
- Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.
- Extraiga la clavija de enchufe del aparato de la toma de corriente en los siguientes casos:
 - cuando limpie el aparato;

- cuando retire rebanadas de pan atascadas,
 - cuando el aparato se haya mojado o esté húmedo;
 - cuando haya tormenta;
 - cuando no lo esté vigilando;
 - cuando no lo vaya a utilizar más.
- Tire siempre de la clavija de enchufe y no del cable de alimentación.
 - Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con objetos o superficies calientes (p. ej., placas de cocina).
 - Antes del primer uso y después de cada aplicación, compruebe si hay daños en el aparato y en el cable de alimentación. No ponga en marcha el aparato si este o el cable de alimentación presentan daños visibles o si se ha caído el aparato.
 - Si detecta daños de transporte, diríjase de inmediato al servicio técnico.
 - Desenrolle el cable de alimentación por completo.
 - No doble ni aplaste el cable de alimentación.

- En caso de fallo, pulse la tecla de cancelación y retire la clavija de enchufe de la toma de corriente.
- Nunca introduzca la mano en la ranura para el pan.
- Nunca modifique el aparato por cuenta propia ni intente abrir o reparar ningún componente del aparato.
- Si el cable de conexión a la red eléctrica de este aparato está dañado, el fabricante, su servicio posventa o una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para evitar accidentes.
- Evite que entre en contacto con agua u otros líquidos. El aparato no se debe sumergir en agua ni otros líquidos, enjuagarse con agua ni utilizarse en espacios húmedos, dado que se podría producir una descarga eléctrica. Mantenga el aparato, el cable de alimentación y la clavija de enchufe alejados de lavabos, fregaderos y lugares similares.
- No coloque objetos llenos de líquido, p. ej., jarrones o bebidas, sobre el aparato o cerca de este.

- Nunca toque el aparato o el cable de alimentación con las manos húmedas o mojadas.
- Utilice el aparato únicamente en interiores. Nunca utilice el aparato al aire libre.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar:
 - una alta humedad del aire o humedad en general;
 - temperaturas extremadamente altas o bajas,
 - radiación solar directa,
 - llama abierta.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

Durante el funcionamiento, el aparato se calienta. Los objetos inflamables situados junto al aparato pueden arder.

- No coloque el aparato encima de una placa de cocina u otros aparatos que produzcan calor (como una plancha o una freidora); tampoco aunque haya instalado un extractor sobre ellos.

- Nunca use la tostadora cerca o debajo de materiales inflamables como cortinas.
- No utilice la tostadora con un temporizador externo, ni con un sistema de control remoto independiente.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

Las rebanadas de pan y otros productos de panadería pueden arder.

- No introduzca objetos extraños ni alimentos envasados (p. ej., papel de aluminio, film transparente) en las ranuras para el pan.
- Utilice siempre la tostadora con la bandeja recogemigas.
- Vacíe la bandeja recogemigas con frecuencia.
- No coloque panecillos ni otros productos de panadería directamente en la ranura para el pan. Utilice el accesorio para tostar.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

Una ventilación insuficiente puede causar acumulación de calor.

- Deje un poco de distancia entre el aparato y otros aparatos o hasta la pared para que el aire pueda circular libremente.
- No cubra el aparato durante su funcionamiento.
- Nunca tueste tostadas/pan en las ranuras y al mismo tiempo panecillos en el accesorio para tostar.



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de lesiones!

La carcasa y las barras metálicas del accesorio para tostar se calientan durante el funcionamiento. Existe peligro de sufrir lesiones por quemaduras.

Si se utilizan productos de panadería distintos al pan de molde normal, existe además riesgo de quemaduras, dado que podría tocar partes calientes al extraerlo debido a su menor tamaño o forma.

- Por ello, mientras esté funcionando, toque el aparato solo en las asas y teclas previstas para ello.
- Después de su uso, agarre el accesorio para tostar solo por las asas de plástico, no por las varillas metálicas.
- Mueva o limpie la tostadora solo después de que se haya enfriado. Agarre la carcasa por los lados cuando vaya a mover el aparato.



¡AVISO!

¡Posibles daños materiales!

Daños materiales debidos a un uso inadecuado/instalación inadecuada del aparato.

- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana.
- No coloque el aparato sobre el borde de una mesa, Podría volcar y caerse.
- Asegúrese de que no se pueda tropezar con el cable de alimentación y no utilice cables de prolongación. No deje que el cable de alimentación quede colgando por encima del borde de la encimera.
- Nunca utilice un cuchillo ni ningún otro objeto de metal para sacar rebanadas de pan

que hayan quedado enganchadas. Los elementos calefactores pueden resultar dañados.

- Encontrará más información sobre la limpieza del producto y las superficies que están en contacto con alimentos en el capítulo «8. Limpieza del aparato».

Los aditivos químicos en revestimientos para muebles pueden dañar el material de las patas del aparato y dejar residuos en la superficie del mueble.

- En caso necesario, coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor.



¡ATENCIÓN!

¡Peligro para la salud!

La acrilamida que se forma en trozos de pan carbonizados o quemados es cancerígena.

- Por ello es aconsejable seleccionar un grado de tostado bajo o medio. Quite del pan las partes quemadas.

4. Volumen de suministro

⚠ ¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Mantenga todos los materiales de embalaje utilizados fuera del alcance de los niños. Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.

- Compruebe la integridad del suministro y avísenos en un plazo de 14 días después de su compra en caso de que presentara algún daño o estuviera incompleto.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- tostadora
- accesorio para tostar
- guía breve

5. Vista general del aparato

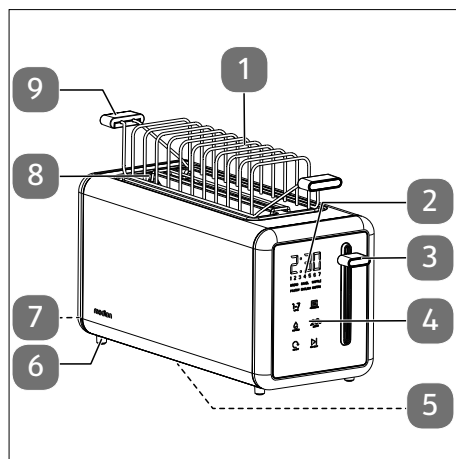


Fig. 1 – Vista general de las piezas

1. Accesorio para tostar
2. Panel de visualización (véase Fig. 2)
3. Tecla de mando
4. Botones de función
5. Recogecable (en la parte inferior; no se ve en la figura)
6. Pata del aparato
7. Bandeja recogemigas
8. Ranura para el pan
9. Asa del accesorio para tostar

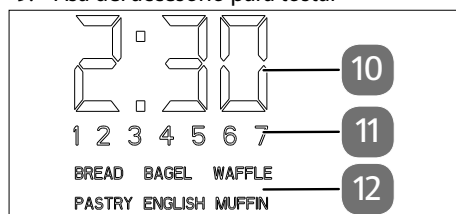


Fig. 2 – Panel de visualización

10. Tiempo de tostado
11. Nivel de tostado 1-7
12. Tipo de pan

Botón de función	
 ON / STOP	Encender/cancelar
	Prolongar el proceso de tostado 20 segundos
	Nivel de tostado
 PROGRAMS	Tipo de pan (pan, bagel, gofre, hojaldre, sándwiches)
 DEFROST	Descongelar
 REHEAT	Calentar

6. Antes del primer uso

- Retire todos los materiales de embalaje.



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de quemaduras!

La carcasa se calienta durante el funcionamiento.

- Mientras esté funcionando, toque el aparato solo en las asas y teclas previstas para ello.

Antes de usar por primera vez el aparato, proceda del siguiente modo para eliminar los restos del proceso de fabricación:

- Enchufe la tostadora a una toma de corriente doméstica.
- Pulse varias veces el botón de función  hasta que el nivel de tostado más alto **7** se muestre en la pantalla y presione la tecla de mando hacia abajo para encender la tostadora.



Es normal que salga un poco de vapor y de olor al poner la tostadora en marcha por primera vez. Ventile bien las estancias.

- Cuando la tostadora se haya apagado, repita este proceso cuatro veces.

Ahora el aparato está listo para el uso.

7. Uso de la tostadora

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

Una ventilación insuficiente puede causar acumulación de calor.

- Deje un poco de distancia entre el aparato y otros aparatos o hasta la pared para que el aire pueda circular libremente.
- No cubra el aparato durante su funcionamiento.
- Nunca tueste tostadas/pan en las ranuras y al mismo tiempo productos de panadería con el accesorio para tostar.

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

Las rebanadas de pan y otros productos de panadería pueden arder.

- Si sale humo, pulse inmediatamente el botón de función  y extraiga la clavija de enchufe. Espere a que el aparato se enfríe y elimine la obstrucción/contaminación como se describe en «7.6. Retirar rebanadas de pan atascadas» en la página 87.
- Utilice siempre la tostadora con la bandeja recogemigas. Vacíe la bandeja recogemigas con frecuencia.
- No coloque panecillos ni otros productos de panadería directamente en la ranura para el pan. Utilice el accesorio para tostar.
- No tueste productos de panadería con ingredientes fundentes que puedan gotear, p. ej., glaseados, mantequilla o queso.

Para tostar pan, proceda como se indica a continuación:

- ▶ Coloque correctamente la bandeja recogemigas.
- ▶ Enchufe la tostadora a una toma de corriente doméstica.

- ▶ Coloque dos rebanadas de pan tostado o dos rebanadas de pan en una ranura para el pan o utilice el accesorio para tostar (consulte «7.5. Uso del accesorio para tostar» en la página 87).



Si va a tostar pan con pasas u otras frutas, retire las pasas sueltas de la rebanada de pan antes de colocarla en la ranura para el pan. Con ello evitará que caigan trozos en la tostadora o que se queden pegados en la rejilla de protección de la ranura para pan.

Pulse el botón de función  para seleccionar el tipo de pan.

Anzeige	Tipo de pan
Bread	Pan/tostadas
Bagel	Bagel
Waffle	Gofre
Pastry	Repostería
English Muffin	Sándwiches

El tiempo de tostado se ajusta automáticamente al tipo de pan

- ▶ Pulse el botón de función ^{LEVEL}**1-7** una o varias veces hasta que se muestre el nivel de tostado en la pantalla: **1** = nivel de bronceado bajo, **7** = nivel de bronceado máximo.
- ▶ Cuando utilice la tostadora por primera vez o si no tiene claro qué nivel de tostado seleccionar, ajuste un nivel de bajo a medio.

El grado de tostado puede variar según el tipo de pan empleado.



Si solo se utiliza una ranura para el pan, el grado de tostado de una rebanada de pan es más oscuro que si se utilizan ambas ranuras para el pan con el mismo ajuste de nivel de tostado.



Con varios procesos de tostado consecutivos se consigue un mayor grado de tostado.

- Espere unos 30 segundos entre cada tostado para conseguir un grado de tostado uniforme.

- ▶ Empuje la tecla de mando hacia abajo hasta que encaje de forma audible.

El elemento calefactor se conecta automáticamente. La pantalla muestra el tipo de pan seleccionado, el nivel de tostado seleccionado y el tiempo de tostado. La tecla de función  se ilumina.

En cuanto el pan ha alcanzado el grado de tostado ajustado, se expulsa de la ranura para el pan. Los elementos calefactores se apagan.

- ▶ Si desea terminar antes el proceso de tostado, pulse el botón de cancelación . Los elementos calefactores se apagan y el pan se expulsa de la ranura para el pan.

Si no se pulsa ninguna tecla durante unos minutos, el aparato pasa al modo inactivo. La pantalla se apaga.

- ▶ Pulse la tecla  o presione la tecla de mando hacia abajo para finalizar el modo inactivo.

7.1. Memoria de funciones

El aparato dispone de una memoria de funciones que ejecuta la última función seleccionada cuando se pulsa la tecla de mando sin haber seleccionado previamente un ajuste diferente. Lo mismo ocurre tras un corte de corriente.



- Por ello, compruebe los ajustes antes del proceso de tostado y, si es necesario, desactive la función de descongelación para evitar un tostado excesivo.

7.2. Descongelar rebanadas de pan congelado

- ▶ Si desea tostar rebanadas de pan/tostadas congeladas, pulse el botón de descongelación . El botón se ilumina.
- ▶ Pulse el botón de función  1-7 una o varias veces hasta que se muestre el nivel de tostado deseado en la pantalla.
- ▶ Presione la tecla de mando hacia abajo.



El proceso de descongelado necesita algo más de tiempo en comparación con un proceso de tostado normal con el mismo nivel de tostado.

7.3. Calentar la tostada/rebanada de pan

- ▶ Si desea recalentar una rebanada de pan/tostada ya enfriada o tostada, pulse primero el botón de calentamiento  y, a continuación, presione la tecla de mando hacia abajo. El botón se ilumina.

7.4. Prolongar el proceso de tostado

- ▶ Tueste el pan como se ha descrito anteriormente.
- ▶ Si desea aumentar ligeramente el grado de tostado, pulse el botón **20s**. El botón se ilumina.
- ▶ Presione la tecla de mando hacia abajo.

El proceso de tostado en el nivel de tostado seleccionado se prolonga 20 segundos.

7.5. Uso del accesorio para tostar



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de quemaduras!

Las varillas metálicas se calientan mucho.

- Después de su uso, agarre el accesorio para tostar solo por las asas de plástico, no por las varillas metálicas.

Utilice el accesorio para tostar para hornear productos de panadería como panecillos, pan plano, cruasanes, etc. o para calentar varias rebanadas de pan seguidas.

Rebanadas de pan:

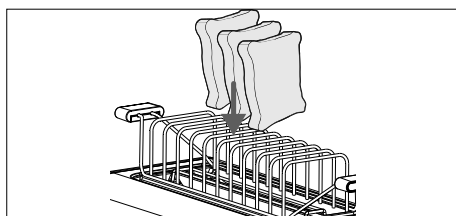


Fig. 3 – Inserte las rebanadas de pan en el accesorio para tostar

- ▶ Introduzca las rebanadas de pan individuales entre los soportes del accesorio para tostar (**véase Fig. 3**).
- ▶ Seleccione la función de calentamiento como se ha descrito anteriormente o pulse el botón de función **1-7** hasta que en la pantalla se muestre el nivel de tostado **1**.
- ▶ Presione la tecla de mando hacia abajo.

Panecillos/cruasanes:

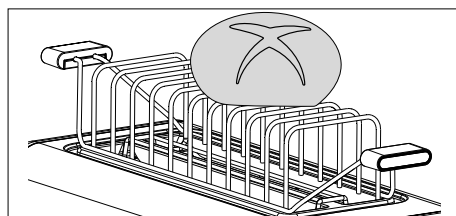


Fig. 4 – Tostar panecillos

- ▶ Coloque uno o dos panecillos en el horno (o similares) en el accesorio para tostar
- ▶ Pulse el botón de función **1-7** hasta que en la pantalla se muestre el nivel de tostado **1**.
- ▶ Presione la tecla de mando hacia abajo.

7.6. Retirar rebanadas de pan atascadas

Procure que la rebanada de pan no sea demasiado gruesa. Si aun así alguna rebanada de pan/tostada se quedara enganchada en la ranura para el pan, proceda de la siguiente manera:

- ▶ Apague la tostadora pulsando el botón de cancelación  y extraiga la clavija de enchufe.
- ▶ Espere hasta que el aparato se haya enfriado.
- ▶ Suelte la rebanada de pan enganchada con un objeto romo no metálico (p. ej., el mango de una cuchara de madera) sin tocar los elementos calefactores de la tostadora.

8. Limpieza del aparato

¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Nunca sumerja el aparato en agua ni otros líquidos.
- Antes de limpiar la carcasa del aparato, extraiga la clavija de enchufe de la toma de corriente.

¡ATENCIÓN!

¡Peligro de quemaduras!

El aparato se calienta durante el funcionamiento.

- Espere siempre a que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo.

¡AVISO!

¡Peligro de daños!

Daños en el aparato por un uso inadecuado con superficies sensibles.

- No utilice disolventes ni productos de limpieza químicos, puesto que podrían dañar la superficie o las inscripciones del aparato.

8.1. Vaciado de la bandeja recogemigas

- ▶ Si utiliza la tostadora con frecuencia, extraiga la bandeja recogemigas aproximadamente una vez por semana para vaciarla de migas. Antes de hacerlo, espere hasta que el aparato se haya enfriado.
- ▶ En caso necesario, limpie la bandeja recogemigas con agua jabonosa templada. Seque la bandeja recogemigas minuciosamente y vuelva a colocarla en la tostadora.

8.2. Limpieza del aparato

- ▶ Sujete el aparato con ambas manos sobre un fregadero y dele la vuelta de modo que las ranuras para pan queden hacia abajo. Agite el aparato y muévelo en todas las direcciones para que los restos de pan puedan salir a través de las ranuras.
- ▶ Para la limpieza de la carcasa, utilice un paño humedecido con agua jabonosa suave.

9. Almacenamiento/ transporte

- ▶ Si no va a utilizar el aparato, extraiga la clavija de enchufe.
- ▶ Enrole el cable de alimentación alrededor del enrollador de cable de alimentación situado en la parte inferior del aparato.

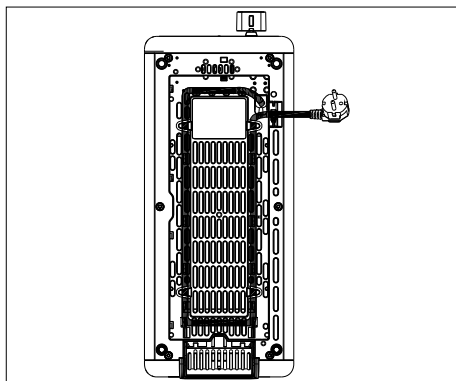


Fig. 5 – Enrollar el cable de alimentación

- ▶ Guarde el aparato en un lugar seco, protegido del polvo, de las heladas y de la radiación solar directa.
- ▶ Procure guardar el aparato fuera del alcance de los niños.
- ▶ Para evitar daños durante el transporte, le recomendamos utilizar el embalaje original.

10. Solución

El aparato ha salido de nuestra fábrica en perfecto estado. No obstante, si detecta algún problema, trate de solucionarlo primero con ayuda de la siguiente tabla. En caso de no conseguirlo, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia al cliente.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona. La tecla de mando no encaja.	La clavija de enchufe no está conectada a una toma de corriente.	► Conecte el aparato a una toma de corriente. La tensión de alimentación debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
El pan no salta después de tostarlo.	Rebanada de pan engancheda.	► Proceda como se indica en «7.6. Retirar rebanadas de pan atascadas» en la página 87.

11. Eliminación



EMBALAJE

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



Observe la siguiente indicación de los materiales de embalaje al separar los residuos con las abreviaturas (a) y los números (b):

1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

(Solo para Francia)



El símbolo «Triman» informa al consumidor de que el producto es reciclable, que está sujeto a un sistema ampliado de responsabilidad del fabricante y que en Francia se somete a una instrucción para la separación.

(Solo para España)



Este símbolo indica la eliminación según el tipo de los materiales de envasado utilizados (azul = papel y cartón; amarillo = plástico, metal, envases compuestos; verde = vidrio).

Utilice las opciones de eliminación que se le ofrecen in situ.



APARATO

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil, el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y evitar la contaminación del medioambiente y los efectos negativos en la salud de las personas.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

12. Datos técnicos

Distribuidor	MEDION AG Am Zehnhof 77 45307 Essen ALEMANIA
Identificación del modelo:	MD 12103
Tensión nominal:	220-240 V~, 50-60 Hz
Potencia nominal:	1250-1450 W
Clase de protección:	I
Dimensiones de la carcasa (L x An x Al)	aprox. 38,4 x 15,6 x 18,7 cm
Consumo eléctrico en modo standby	≤0,5 W
Tiempo máximo hasta cambiar al modo standby en caso de inactividad	≤ 20 minutos



13. Información de conformidad UE



Por la presente, MEDION AG declara que el producto es conforme con las siguientes normas europeas:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas

14. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en www.medion.com/contact.
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Hotline de posventa	
①	(+34) 91 904 28 00
Horario	
Lu-Vi: 08:30-17:30	
Dirección de asistencia técnica	
MEDION Service Center ENAME, S.A Parque Industrial de Coimbrões, LOTE 4 E 5 São João de Lourosa 3500-618 VISEU Portugal	

Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio www.medionservice.com.

Por motivos de sostenibilidad, prescindimos de las condiciones de garantía impresas; también encontrará nuestras condiciones de garantía en nuestro portal de servicio posventa.

También puede escanear el código QR que aparece a continuación y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.



15. Aviso legal

Copyright 2025

Versión: 28. julio 2025

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Alemania

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Indice

1. Informazioni relative a queste istruzioni per l'uso	94
1.1. Spiegazione dei simboli	94
2. Utilizzo conforme	95
3. Indicazioni di sicurezza	96
4. Contenuto della confezione.....	105
5. Panoramica dell'apparecchio.....	105
6. Prima del primo utilizzo	106
7. Utilizzo del tostapane	107
7.1. Funzione di memoria.....	108
7.2. Scongela una fetta di pane/pancarré congelata	108
7.3. Riscaldare una fetta di pane/pancarré	108
7.4. Prolungare il ciclo di tostatura	108
7.5. Utilizzo della griglia tostapane	109
7.6. Rimozione di fette di pane rimaste incastrate	109
8. Pulizia dell'apparecchio	109
8.1. Svuotare il vassoio raccoglibriciole	110
8.2. Pulizia dell'apparecchio.....	110
9. Conservazione/trasporto	110
10. Risoluzione dei problemi	111
11. Smaltimento	111
12. Dati tecnici.....	112
13. Informazioni sulla conformità UE	112
14. Informazioni relative al servizio di assistenza	113
15. Note legali.....	113

DE

FR

NL

ES

IT

EN

1. Informazioni relative a queste istruzioni per l'uso



La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto. Ci auguriamo che ne sia soddisfatto. Prima della messa in funzione, leggere attentamente queste istruzioni e le indicazioni di sicurezza. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso. Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dello stesso, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza, è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



PERICOLO!

Pericolo di morte immediato!



AVVERTENZA!

Possibile pericolo letale e/o pericolo di lesioni gravi irreversibili!



AVVERTENZA!

Avvertenza: pericolo di scosse elettriche!



AVVERTENZA!

Pericolo causato da superfici molto calde!



ATTENZIONE!

Avvertenza: possibili lesioni di media o lieve entità!



AVVISO!

Attenersi agli avvisi al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio!



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!



Solo per uso in ambienti chiusi



Simbolo della corrente alternata



Classe di protezione elettrica I

2. Utilizzo conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente a tostare, scongelare e scaldare fette di pan-carré o altro pane adatto ai toast nonché a scaldare panini.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile, ad esempio:

- nelle cucine allestite per i collaboratori di negozi, uffici e altri ambienti professionali;
- in tenute agricole;
- da parte dei clienti di hotel, motel e altre strutture ricettive;
- in bed & breakfast.

L'apparecchio non è destinato all'uso professionale o industriale.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

3. Indicazioni di sicurezza

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA: LEGGERLE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER OGNI FUTURA CONSULTAZIONE!

- Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da un'età di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sotto sorveglianza.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzione.



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito!

Pericolo di scossa elettrica e/o corto circuito per la presenza di parti sotto tensione.

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa elettrica con messa a terra, installata a norma, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- Non è necessario alcun intervento da parte dell'utente per commutare il prodotto da 50 a 60 Hz e viceversa. Il prodotto è adatto sia a 50 che a 60 Hz.
- La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- Estrarre la spina di alimentazione dell'apparecchio dalla presa elettrica:
 - quando si pulisce l'apparecchio,

- se si devono rimuovere fette di pane rimaste incastrate,
 - quando l'apparecchio è umido o bagnato,
 - in caso di temporale,
 - quando non si supervisiona l'apparecchio,
 - quando non si utilizza più l'apparecchio.
- Estrarre sempre tirando la spina, non il cavo di alimentazione.
 - Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con oggetti o superfici calde (ad es. fornelli).
 - Prima del primo utilizzo, e in seguito dopo ogni uso, verificare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Non mettere in funzione l'apparecchio se l'apparecchio stesso o il cavo di alimentazione presentano danni visibili o in caso di caduta dell'apparecchio.
 - Nel caso si riscontrino danni dovuti al trasporto, rivolgersi immediatamente al servizio di assistenza.
 - Srotolare completamente il cavo di alimentazione.

- Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione.
- In caso di malfunzionamento, premere il tasto di arresto ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa elettrica.
- Non toccare mai lo scomparto per il pane.
- Non apportare in nessun caso modifiche all'apparecchio e non tentare di aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio.
- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, la sua sostituzione dovrà essere eseguita dal produttore, dal suo Servizio clienti o da personale tecnico qualificato in modo da escludere possibili pericoli.
- Proteggerlo dal contatto con acqua o altri liquidi. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, non tenerlo sotto acqua corrente e non collocarlo in ambienti umidi. Ciò può provocare scosse elettriche. Tenere l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina lontani da lavandini, lavabi e simili.

- Non collocare oggetti contenenti liquidi, per esempio vasi o bevande, sopra o in prossimità dell'apparecchio.
- Non toccare mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione con le mani umide o bagnate.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o presenza di liquidi,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere.



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

L'apparecchio diventa molto caldo quando è in funzione. Eventuali oggetti infiammabili nelle immediate vicinanze dell'apparecchio potrebbero incendiarsi.

- Non posizionare l'apparecchio sopra un piano cottura o sopra altri apparecchi che generano calore (griglie, friggitrici), nem-

meno se al di sopra di questi è installata una cappa aspirante.

- Non utilizzare mai il tostapane in prossimità o al di sotto di materiali infiammabili, come ad esempio delle tende.
- Non utilizzare il tostapane con un timer esterno o con un sistema di controllo a distanza separato.



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Le fette di pane e altri prodotti da forno possono bruciare.

- Negli scomparti per il pane non inserire oggetti estranei o alimenti confezionati (avvolti ad es. in pellicola di alluminio, pellicola salvafreschezza).
- Il tostapane va sempre utilizzato con il vassoio raccoglibriciole inserito.
- Il vassoio raccoglibriciole va svuotato regolarmente.
- Non mettere panini o altri prodotti da forno direttamente sullo scomparto per il pane. Utilizzare la griglia tostapane.

DE

FR

NL

ES

IT

EN



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Un'insufficiente circolazione dell'aria può causare un ristagno di calore.

- Lasciare uno spazio sufficiente tra l'apparecchio e gli altri apparecchi o la parete, in modo da consentire all'aria di circolare liberamente.
- Non coprire l'apparecchio mentre è in funzione.
- Non mettere mai a tostare contemporaneamente fette di pane/pancarré negli scomparti e panini sulla griglia tostapane.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

La struttura e le aste di metallo della griglia tostapane diventano roventi durante il funzionamento. Sussiste il pericolo di lesioni a causa di scottature.

Se si utilizzano prodotti da forno diversi dal normale pancarré per i toast, sussiste un elevato pericolo di ustioni in quanto è possibile che si entri in contatto con le parti calde quando si

estrae il pane per via delle dimensioni o della forma più piccole.

- Pertanto, quando l'apparecchio è in funzione, toccare solo i tasti e le impugnature.
- Dopo avere utilizzato la griglia tostapane, afferrarla toccando solo le impugnature di plastica e non le aste di metallo.
- Spostare o pulire il tostapane soltanto dopo averlo fatto raffreddare. Quando si trasporta l'apparecchio, afferrarlo sui lati dell'alloggiamento.



AVVISO!

Possibili danni materiali!

Pericolo di danni materiali in caso di utilizzo/posizionamento improprio dell'apparecchio.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Eventualmente interporre una base adeguata tra l'apparecchio e il mobile. Potrebbe ribaltarsi e cadere.
- Assicurarsi che non vi sia il rischio di inciampare nel cavo di alimentazione e non utilizzare prolunghe. Non lasciare che il cavo di

alimentazione penda oltre il bordo del piano di lavoro.

- Non utilizzare mai coltelli o altri oggetti in metallo per rimuovere le fette di pane incastrate. Si rischia di danneggiare gli elementi riscaldanti.
- Maggiori informazioni sulla pulizia del prodotto e delle superfici che entrano in contatto con gli alimenti sono riportate nel capitolo "8. Pulizia dell'apparecchio".

Gli additivi chimici dei rivestimenti dei mobili possono intaccare il materiale dei piedini dell'apparecchio, che quindi possono lasciare residui sul mobile.

- Eventualmente posizionare l'apparecchio su una base resistente al calore.



ATTENZIONE!

Pericolo per la salute!

L'acrilammide, che si forma su pezzi di pane bruciato o carbonizzato, può causare il cancro.

- Scegliere un grado di doratura basso o medio. Rimuovere dal pane le parti bruciate.

4. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere tutti i materiali dell'imballaggio utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Verificare la completezza e l'integrità della fornitura e comunicarne l'eventuale incompletezza o il danneggiamento entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Tostapane
- Griglia tostapane
- Guida rapida

5. Panoramica dell'apparecchio

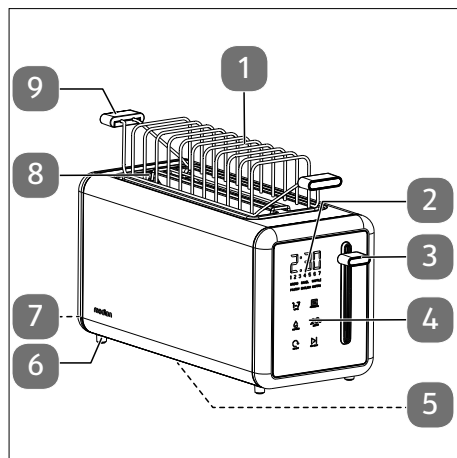


Fig. 1 – Panoramica dei componenti

1. Griglia tostapane
2. Display (**vedere Fig. 2**)
3. Tasto a levetta
4. Tasti funzione
5. Supporto per l'avvolgimento del cavo di alimentazione (sul fondo, non raffigurato)
6. Piedi dell'apparecchio
7. Vassoio raccoglibriciole
8. Scomparto per il pane
9. Impugnatura della griglia tostapane

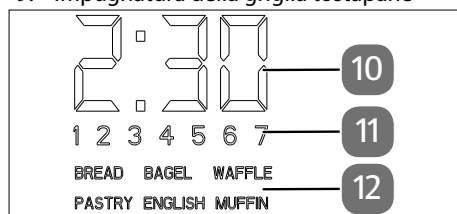


Fig. 2 – Display

10. Tempo di tostatura
11. Grado di doratura **1-7**
12. Tipo di pane

Tasto funzione	
 ON / STOP	Accensione/arresto
	Prolunga il ciclo di tostatura di 20 secondi
 LEVEL	Grado di doratura
 PROGRAMS	Tipo di pane (pane, bagel, waffle, prodotti da forno, focaccine inglesi)
 DEFROST	Scongelamento
 REHEAT	Riscaldare

6. Prima del primo utilizzo

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.



ATTENZIONE!

Pericolo di ustioni!

L'involucro dell'apparecchio diventa molto caldo durante il funzionamento.

- Quando l'apparecchio è in funzione, toccare solo i tasti e le impugnature.

Per rimuovere i residui di produzione, prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, procedere come segue:

- Collegare il tostapane a una presa domestica.
- Premere più volte il tasto funzione **1-7**^{LEVEL} finché sul display non compare il grado di doratura massimo **7** e, per accendere il tostapane, abbassare il tasto a levetta.



Una leggera formazione di vapore e odori è normale quando si utilizza il tostapane per la prima volta. Far arieggiare bene gli ambienti.

- Una volta spento il tostapane, ripetere questa operazione quattro volte.

L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

7. Utilizzo del tostapane



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Un'insufficiente circolazione dell'aria può causare un ristagno di calore.

- Lasciare uno spazio sufficiente tra l'apparecchio e gli altri apparecchi o la parete, in modo da consentire all'aria di circolare liberamente.
- Non coprire l'apparecchio mentre è in funzione.
- Non mettere mai a tostare contemporaneamente pane/pancarré negli scomparti e prodotti da forno sulla griglia tostapane.



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Le fette di pane e altri prodotti da forno possono bruciare.

- In caso di formazione di fumo, premere immediatamente il tasto funzione  ed estrarre la spina di alimentazione. Far raffreddare l'apparecchio e rimuovere l'ostruzione/la sporcizia come descritto al paragrafo "7.6. Rimozione di fette di pane rimaste incastrate" a pagina 109.
- Il tostapane va sempre utilizzato con il vassoio raccoglibriciole inserito. Il vassoio raccoglibriciole va svuotato regolarmente.
- Non mettere panini o altri prodotti da forno direttamente sullo scomparto per il pane. Utilizzare la griglia tostapane.
- Non tostare prodotti da forno con ingredienti fondenti che potrebbero colare, come glasse, burro o formaggio.

Per tostare una fetta di pane/pancarré procedere come segue:

- ▶ Inserire correttamente il vassoio raccoglibriciole.
- ▶ Collegare il tostapane a una presa domestica.

- ▶ Collocare due fette di pancarré o due fette di pane in uno scomparto per il pane o utilizzare la griglia tostapane (vedere "7.5. Utilizzo della griglia tostapane" a pagina 109).



Se si desidera tostare del pane all'uvetta o altri tipi di pane con frutta secca, prima di inserire il pane nell'apposito scomparto rimuovere tutta l'uvetta esterna presente sulla fetta. In questo modo si evita che dei pezzi di cibo cadano nel tostapane o rimangano attaccati alla griglia di protezione nello scomparto per il pane.

Premere il tasto funzione  per selezionare il tipo di pane.

Anzeige	Tipo di pane
Bread	Pane/pancarré
Bagel	Bagel
Waffle	Waffle
Pastry	Prodotti da forno
English Muffin	Focaccine inglesi

Il tempo di tostatura viene regolato automaticamente in base al tipo di pane

- ▶ Premere una o più volte il tasto funzione  fino a visualizzare sul display il grado di doratura desiderato: **1** = grado di doratura minimo, **7** = grado di doratura massimo.
- ▶ Se si utilizza il tostapane per la prima volta oppure non si è sicuri di quale sia il grado di doratura appropriato, selezionare un livello da basso a medio.

Il grado di doratura può variare a seconda del tipo di pane.



Utilizzando un solo scomparto, il grado di doratura di una fetta di pane sarà più intenso rispetto a quando si utilizzano, a parità di grado di doratura, entrambi gli scomparti per il pane.



Per un grado di doratura maggiore, ripetere in rapida successione più cicli di tostatura.

- Per ottenere un grado di doratura uniforme, attendere circa 30 secondi tra un ciclo di tostatura e l'altro.

- ▶ Abbassare il tasto a levetta fino a farlo scattare in modo udibile.

L'elemento riscaldante si accende automaticamente. Il display visualizza il tipo di pane selezionato, il grado di doratura scelto e il tempo di tostatura. Il tasto funzione  si accende.

Una volta raggiunto il grado di doratura selezionato, il pane verrà espulso dallo scomparto. Gli elementi riscaldanti si spegneranno.

- ▶ Per interrompere anticipatamente il ciclo di tostatura, premere il tasto di arresto . Gli elementi riscaldanti si spegneranno e il pane verrà espulso dallo scomparto.

Se per qualche minuto non si preme nessun pulsante, l'apparecchio passa in modalità standby. Il display si spegne.

- ▶ Premere il tasto  per terminare la modalità di sospensione.

7.1. Funzione di memoria

L'apparecchio è dotato di una funzione di memoria: se si preme il tasto di comando senza modificare le impostazioni, viene eseguita l'ultima funzione selezionata. Questo avviene anche dopo un'interruzione di corrente.



- Pertanto, prima di avviare la tostatura, controllare le impostazioni e, se necessario, disattivare la funzione di scongelamento per evitare una tostatura eccessiva.



7.2. Scongellare una fetta di pane/pancarré congelata

- ▶ Se si desidera tostare fette di pancarré/pane surgelate, premere il tasto di scongelamento . Il tasto si illumina.
- ▶ Premere una o più volte il tasto funzione  1-7 finché sul display non compare il grado di doratura desiderato.
- ▶ Abbassare il tasto a levetta.



Rispetto alla normale tostatura, lo scongelamento necessita di più tempo per ottenere lo stesso grado di doratura.

7.3. Riscaldare una fetta di pane/pancarré

- ▶ Se si desidera riscaldare una fetta di pane tostata che si è raffreddata, premere prima il tasto di riscaldamento  e poi il tasto a levetta. Il tasto si illumina.

7.4. Prolungare il ciclo di tostatura

- ▶ Tostare il pane come descritto sopra.
- ▶ Se si desidera aumentare leggermente il grado di doratura, premere il tasto  20s. Il tasto si illumina.
- ▶ Abbassare il tasto a levetta.

Il ciclo di tostatura viene prolungato di 20 secondi con il grado di doratura selezionato.

7.5. Utilizzo della griglia tostapane



ATTENZIONE!

Pericolo di ustioni!

Le aste di metallo diventano molto calde.

- Dopo avere utilizzato la griglia tostapane, afferrarla toccando solo le impugnature di plastica e non le aste di metallo.

Utilizzare la griglia tostapane per scaldare prodotti da forno come panini, focacce/piastine, croissant, ecc. o per riscaldare più fette di pane in successione.

Fette di pane:

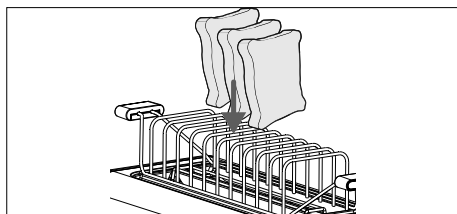


Fig. 3 – Posizionare le fette di pane sulla griglia tostapane

- ▶ Inserire le singole fette di pane tra i supporti della griglia tostapane (**vedere Fig. 3**).
- ▶ Selezionare la funzione di riscaldamento come descritto sopra o premere il tasto funzione **1-7** finché sul display non viene visualizzato il grado di doratura **1**.
- ▶ Abbassare il tasto a levetta.

Panini/croissant:

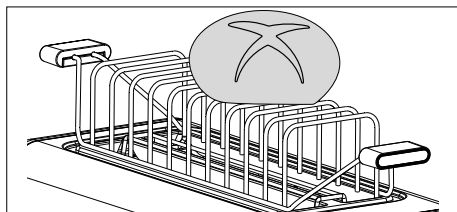


Fig. 4 – Tostare i panini

- ▶ Collocare sulla griglia tostapane uno o due panini (o prodotti da forno simili)

- ▶ Premere il tasto funzione **1-7** finché sul display non viene visualizzato il grado di doratura **1**.
- ▶ Abbassare il tasto a levetta.

7.6. Rimozione di fette di pane rimaste incastrate

Assicurarsi che il pane/pancarré non sia troppo spesso. Tuttavia, se una fetta di pane/pancarré dovesse rimanere incastrata nello scomparto, procedere come segue:

- ▶ Spegner il tostapane premendo il tasto di arresto  e staccare la spina di alimentazione.
- ▶ Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.
- ▶ Rimuovere quindi il pane incastrato utilizzando un oggetto non metallico e non affilato (ad es. il manico di un cucchiaio di legno) senza toccare gli elementi riscaldanti.

8. Pulizia dell'apparecchio



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Prima di pulire il rivestimento dell'apparecchio, scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.



ATTENZIONE!

Pericolo di ustioni!

Durante il funzionamento l'apparecchio diventa molto caldo.

- Far sempre raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.

! AVVISO!

Pericolo di danni!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di operazioni improprie compiute sulle superfici delicate dello stesso.

- Evitare solventi e detersivi chimici perché possono danneggiare la superficie e/o le scritte sull'apparecchio.

8.1. Svuotare il vassoio raccoglibriciole

- In caso di utilizzo regolare del tostapane, estrarre il vassoio raccoglibriciole circa una volta alla settimana per rimuovere le briciole. Lasciare prima raffreddare l'apparecchio.
- All'occorrenza, pulire il vassoio raccoglibriciole con detersivo per stoviglie e acqua tiepida. Asciugare accuratamente il vassoio raccoglibriciole e reinserirlo.

8.2. Pulizia dell'apparecchio

- Tenere l'apparecchio con entrambe le mani sopra un lavandino e capovolgerlo con gli scomparti per il pane rivolti verso il basso. Scuotere leggermente l'apparecchio girandolo in tutte le direzioni, in modo che i residui di pane possano cadere attraverso gli scomparti.
- Per la pulizia del rivestimento utilizzare esclusivamente un panno umido e un detersivo delicato.

9. Conservazione/trasporto

- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio, staccare la spina di alimentazione.
- Avvolgere il cavo di alimentazione sul supporto avvolgicavo sul lato inferiore dell'apparecchio.

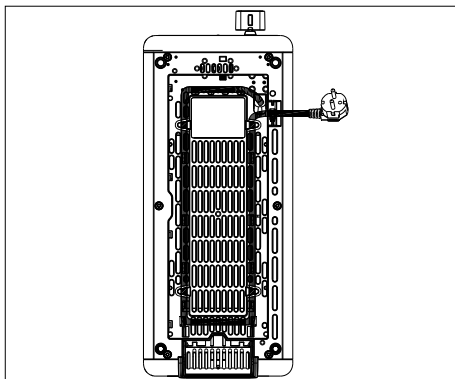


Fig. 5 – Avvolgere il cavo di alimentazione

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, al riparo dalla polvere, dal gelo e dai raggi diretti del sole.
- Assicurarsi di tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Per evitare danni durante il trasporto, si consiglia di utilizzare l'imballaggio originale.

10. Risoluzione dei problemi

Al momento della spedizione l'apparecchio è in condizioni perfette. Se nonostante ciò si dovesse riscontrare un problema, provare innanzitutto a risolverlo con l'ausilio della tabella seguente. Qualora tale tentativo risultasse infruttuoso, contattare il nostro servizio clienti.

Problema	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
L'apparecchio non funziona. Il tasto a levetta non si innesta.	La spina di alimentazione non è collegata a una presa elettrica.	► Collegare l'apparecchio a una presa elettrica. La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
Il pane non viene espulso dopo la tostatura.	Il pane è incastrato.	► Procedere come descritto nel paragrafo "7.6. Rimozione di fette di pane rimaste incastrate" a pagina 109.

11. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli

imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



Fare attenzione all'indicazione dei materiali di imballaggio per la raccolta differenziata dei rifiuti. Fare riferimento alle seguenti abbreviazioni (a) e codici numerici (b):

1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi

(Solo per la Francia)



Il simbolo "Triman" informa il consumatore che il prodotto è riciclabile e soggetto a un sistema esteso di responsabilità del produttore e a disposizioni di smistamento applicabili in Francia.

(Solo per la Spagna)



Questo simbolo indica lo smaltimento in base al tipo di materiale di imballaggio utilizzato (blu = carta e cartone; giallo = plastica, metallo, imballaggi compositi; verde = vetro).

Avvalersi delle opzioni di smaltimento disponibili in loco.



APPARECCHIO

Tutti i prodotti usati contrassegnati con il simbolo a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine della sua vita utile l'apparecchio deve essere smaltito correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati, riducendo l'impatto ambientale e gli effetti negativi sulla salute umana.

Consegnare l'apparecchio dismesso a un punto di raccolta per rifiuti elettronici o a un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

12. Dati tecnici

Distributore	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen GERMANIA
Modello:	MD 12103
Tensione nominale:	220–240 V~, 50–60 Hz
Potenza nominale:	1250-1450 W
Classe di protezione:	I
Dimensioni del corpo (L x P x A)	ca. 38,4 x 15,6 x 18,7 cm
Consumo di energia in modalità standby	≤ 0,5 W
Tempo di attesa massimo per l'attivazione della modalità standby durante l'inattività	≤ 20 minuti



13. Informazioni sulla conformità UE



MEDION AG dichiara che il prodotto è conforme ai seguenti requisiti dell'Unione europea:

- Direttiva EMC 2014/30/UE,
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE,
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE,
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

14. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Assistenza Post-Vendita	
①	800 580250
Orari di apertura	
Lun.-ven.: 9.00-17.00	
Indirizzo del servizio di assistenza	
Service Trade S.p.a. Via Palazzon 46/C 35010 Campodoro (PD) Italia	
Svizzera	
Assistenza Post-Vendita	
①	0848 - 33 33 32
Orari di apertura	
Lun.-ven.: 9.00-19.00	
Indirizzo del servizio di assistenza	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Svizzera	

Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medionservice.com.

Per ragioni di sostenibilità abbiamo deciso di non stampare le condizioni di garanzia: le nostre condizioni di garanzia sono reperibili sul nostro portale dell'assistenza.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR sotto e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.



15. Note legali

Copyright 2025

Ultimo aggiornamento: 28. luglio 2025

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

Contents

1. Information about this user manual	116
1.1. Explanation of symbols	116
2. Proper use	117
3. Safety instructions	118
4. Package contents	126
5. Appliance overview	126
6. Before first use	127
7. Using the toaster	128
7.1. Function memory	129
7.2. Defrosting frozen slices of bread	129
7.3. Warming up slices of bread	129
7.4. Extending the cooking process	129
7.5. Using the bun warmer	130
7.6. Removing stuck slices of bread	130
8. Cleaning the appliance	131
8.1. Emptying the crumb tray	131
8.2. Cleaning the appliance	131
9. Storing/transporting	131
10. Troubleshooting	132
11. Disposal	132
12. Technical specifications	133
13. EU declaration of conformity	133
14. Service information	134
15. Legal Notice	134

1. Information about this user manual



Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using this appliance.

Please read the safety instructions and the user manual carefully before using the appliance for the first time. Note the warnings on the appliance and in the user manual.

Always keep the user manual close to hand. If you sell the appliance or give it away, please ensure that you also pass on this user manual. It is an essential component of the product.

1.1. Explanation of symbols

If a block of text is marked with one of the warning symbols listed below, the hazard described in that text must be avoided to prevent the potential consequences described there from occurring.



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!



WARNING!

Warning: risk of electric shock!



WARNING!

Warning: danger due to hot surfaces!



CAUTION!

Warning: risk of minor and/or moderate injuries!



NOTICE!

Follow these instructions to prevent damage to the appliance!



More detailed information about using the appliance!



Follow the instructions in the user manual!



Indoor use only



Symbol for alternating current (AC)



Electrical protection class I

2. Proper use

The appliance is designed exclusively for toasting, defrosting and warming up suitable slices of bread and for toasting bread rolls.

This appliance is designed for use in private households and similar household applications, such as:

- in kitchens for staff in retail outlets, offices and other commercial areas
- on agricultural estates
- by customers in hotels, motels and other accommodation facilities
- in bed-and-breakfast establishments.

The appliance is not intended for commercial or industrial use.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- Do not modify the appliance without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

3. Safety instructions

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

- Keep the appliance and its accessories out of the reach of children.
- This appliance can be used by children of 8 years and older, and by people with reduced physical, sensory or mental capacity, or with a lack of experience and/or knowledge, but only with proper supervision, or if they have been told how to use the appliance safely, and have understood the risks involved if they use it improperly.
- Children must not be allowed to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Children younger than 8 must be kept away from the appliance and the mains cable.
- Never leave the appliance unattended during operation.



WARNING!

Risk of electric shock/short circuit!

There is a risk of electric shock and/or short circuit due to live parts.

- Only connect the appliance to a properly installed and easily accessible socket that is close to where you are using the appliance. The local mains voltage must correspond to the technical specifications for the appliance.
- No action is required by the user to switch the product between 50 and 60 Hz. The product is suitable for both 50 Hz and 60 Hz.
- The socket must be easily accessible so that you can unplug the appliance from the mains quickly if necessary.
- Unplug the mains plug of the appliance from the socket:
 - when you are cleaning the appliance
 - when you are removing slices of bread stuck in the appliance
 - if the appliance is damp or wet
 - during thunderstorms
 - if the appliance is left unattended

- when you are no longer using the appliance
- Always hold the mains plug to pull it out, never pull the mains cable.
- Do not allow the mains cable to come into contact with hot objects or surfaces (e.g. cooker hob).
- Before using the appliance for the first time and after each use, check the appliance and the mains cable for damage. Do not use if the appliance or the mains cable is visibly damaged or if the appliance has been dropped.
- Contact our Service team without delay if the appliance has been damaged during transport.
- Completely unwind the mains cable.
- Do not kink or crush the mains cable.
- In case of faults, press the cancel button and unplug the mains plug from the socket.
- Never reach into the bread slot.

- Do not, under any circumstances, make any unauthorised modifications to the appliance or try to open and/or repair a component yourself.
- If there is damage to the mains connection cable on this appliance, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or another suitably qualified person. This is necessary to avoid hazards.
- Do not let the appliance come into contact with water or other liquids. The appliance must not be submerged in water or other liquids, nor exposed to running water or used in damp environments, as this may result in an electric shock. Keep the appliance, the mains cable and the mains plug away from wash basins, sinks or similar.
- Do not place any objects filled with liquid (e.g. vases or drinks) on or near the appliance.
- Do not touch the appliance or the mains cable with damp or wet hands.
- Use the appliance indoors only. Do not use the appliance outdoors.

- Do not expose the appliance to extreme conditions. Avoid:
 - high humidity or wet conditions
 - extremely high or low temperatures
 - direct sunlight
 - open flames.



WARNING!

Risk of fire!

The appliance will become hot during operation. Flammable items in the immediate vicinity of the appliance could catch fire.

- Do not position the appliance over a hot-plate or other heat-generating appliances (grill, deep fat fryer); this applies even if an extraction fan is installed above it.
- Never operate the toaster underneath or in the vicinity of flammable materials such as curtains.
- Do not operate the toaster with an external timer or a separate remote control system.



WARNING!

Risk of fire!

Slices of bread and other baked goods can burn.

- Do not insert any foreign objects or packaged food (e.g. aluminium foil, cling film) into the bread slots.
- Always use the toaster with the crumb tray.
- Empty the crumb tray regularly.
- Do not place bread or other baked goods directly on top of the bread slot. Use the bun warmer.



WARNING!

Risk of fire!

Insufficient air circulation can lead to heat accumulation.

- Leave a little space between this appliance and other appliances or the wall to allow air to circulate freely.
- Do not cover the appliance during operation.
- Never toast bread in the slots and warm bread rolls on the bun warmer at the same time.



CAUTION!

Risk of injury!

The housing and the metal bars of the bun warmer become hot during operation. There is a risk of burns.

When using any baked goods other than standard sliced bread, there is additional risk of burns since their small size may result in hot parts being touched when removing them.

- Therefore, during operation, only touch the appliance using the buttons and handles provided for this purpose.
- After use, only hold the bun warmer by the plastic handles, not the metal bars.
- Only move or clean the toaster after it has cooled down. Hold the housing by the sides when moving the appliance.



NOTICE!

Possible damage to the appliance!

Material damage due to improper use/incorrect appliance set-up.

- Place the appliance on a stable, level surface.

- Do not place the appliance on the edge of a table. It could tip over and fall down.
- Ensure that the mains cable does not become a tripping hazard and do not use an extension cable. Do not allow the mains cable to hang over the edge of the worktop.
- Never use a knife or other metal objects to remove slices of bread that have become stuck. The heating elements could be damaged.
- For more information on how to clean the product and the surfaces that come into contact with food, see section "8. Cleaning the appliance".

Chemical additives in furniture coatings may corrode the material of the appliance feet and cause residue on the furniture surface.

- Place the appliance on a heat-resistant surface if necessary.



CAUTION!

Risk to health!

Acrylamide, which forms in charred or burnt bread, can cause cancer.

- Aim for toast with a light or medium level of browning. Remove burnt parts.

4. Package contents

DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep all packaging materials used out of the reach of children. Keep the plastic packaging out of the reach of children.
- ▶ Please check your package contents to ensure that all items are included and in perfect condition. If anything is missing or damaged, please contact us within 14 days of purchase.

The following items are supplied with your product:

- Toaster
- Bun warmer
- Short manual

5. Appliance overview

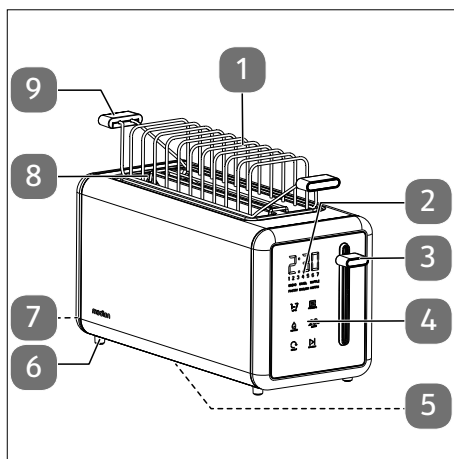


Fig. 1 – Parts overview

1. Bun warmer
2. Display field (see Fig. 2)
3. Operating button
4. Function buttons
5. Mains cable winding (on base, not shown)
6. Appliance foot
7. Crumb tray
8. Bread slot
9. Bun warmer handle

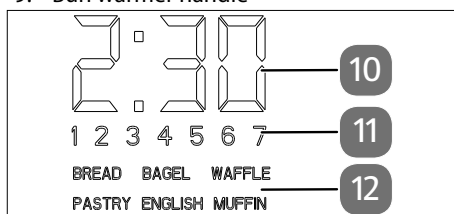


Fig. 2 – Display field

10. Toasting time
11. Browning setting 1–7
12. Bread type

Function button	
 ON / STOP	Switch on/stop
	Extend the cooking process by 20 seconds
 LEVEL	Browning setting
 PROGRAMS	Bread type (bread, bagel, waffle, pastry, toasties)
 DEFROST	Defrost
 REHEAT	Warm up

6. Before first use

- ▶ Remove all packaging materials.



CAUTION!

Risk of burning!

The housing becomes hot during operation.

- During operation, only touch the appliance using the buttons and handles provided for this purpose.

Before using the appliance for the first time, proceed as follows to remove residues left over from the production process:

- ▶ Connect the toaster to a domestic power socket.
- ▶ Press the **1-7** function button several times until the highest browning setting **7** appears in the display field and press the down operating button to switch on the toaster.



A small amount of steam and odour is normal when you use the toaster for the first time. Ventilate the space well.

- ▶ When the toaster has switched off, repeat this process four times.

The appliance is now ready for use.

7. Using the toaster

WARNING!

Risk of fire!

Insufficient air circulation can lead to heat accumulation.

- Leave a little space between this appliance and other appliances or the wall to allow air to circulate freely.
- Do not cover the appliance during operation.
- Never toast bread in the slots and warm baked goods on the bun warmer at the same time.

WARNING!

Risk of fire!

Slices of bread and other baked goods can burn.

- If there is smoke, immediately press the  function button and pull out the mains plug. Allow the appliance to cool down and remove the blockage/dirt as described under “7.6. Removing stuck slices of bread” on page 130.
- Always use the toaster with the crumb tray. Empty the crumb tray regularly.
- Do not place bread or other baked goods directly on top of the bread slot. Use the bun warmer.
- Do not warm baked goods with ingredients that can melt and drip down, e.g. glazes, butter or cheese.

To toast bread, proceed as follows:

- ▶ Insert the crumb tray correctly.
- ▶ Connect the toaster to a domestic power socket.
- ▶ Place two slices of bread in a bread slot or use the bun warmer (see “7.5. Using the bun warmer” on page 130).



When toasting raisin bread or other fruit bread, remove all loose raisins from the slice of bread before placing it into the bread slot. This prevents pieces from falling into the toaster or sticking to the protective grille in the bread slot.

Press the  function button to select the bread type.

Anzeige	Bread type
Bread	Bread
Bagel	Bagel
Waffle	Waffle
Pastry	Pastry
English Muffin	Toasties

The cooking time is automatically adjusted to the bread type

- ▶ Press the ^{LEVEL}1-7 function button once or several times until the browning setting is shown in the display field: **1** = low browning setting, **7** = highest browning setting.
- ▶ When using the toaster for the first time or if you are unsure which browning setting is right for you, choose a lower to medium setting.

The level of browning may vary depending on the type of bread.



If only one bread slot is used, the level of browning on a slice of bread is darker than if both bread slots are used with the same browning setting.



You can ensure a higher level of browning by toasting the bread several times in immediate succession.

- Wait approx. 30 seconds between each time you toast it to achieve an even level of browning.

- ▶ Push down the operating button until it audibly clicks into place.

The heating element will switch on automatically. The display field shows the selected bread type, the selected browning setting and the cooking time. The  function button lights up.

As soon as the bread has reached the set level of browning, it will pop up from the bread slot. The heating elements switch off.

- ▶ If you want to end toasting prematurely, press the cancel button . The heating elements will switch off and the bread will pop up from the bread slot.

If no button is pressed for a few minutes, the appliance switches to standby mode. The display field goes out.

- ▶ Press the  button or press down the operating button to exit standby mode.

7.1. Function memory

The appliance has a function memory that performs the last selected function when you press the operating button without having previously selected a different setting. This is also the case after a power interruption.



- Therefore, check the settings before toasting and deactivate the defrost function if necessary to avoid excessive toasting.

7.2. Defrosting frozen slices of bread

- ▶ If you want to toast frozen slices of bread, press the defrost button . The button lights up.
- ▶ Press the  function button once or several times until the desired browning setting is shown in the display field.
- ▶ Press down the operating button.



In comparison to normal toasting, the defrosting process takes a little longer at the same browning setting.

7.3. Warming up slices of bread

- ▶ If you want to reheat a slice of bread that has already been cooled down or toasted, first press the reheat button  and then press down the operating button. The button lights up.

7.4. Extending the cooking process

- ▶ Toast the bread as described above.
- ▶ If you want to slightly increase the browning setting, press the  button. The button lights up.
- ▶ Press down the operating button.

The cooking process at the selected browning setting is extended by 20 seconds.

DE

FR

NL

ES

IT

EN

7.5. Using the bun warmer



CAUTION!

Risk of burning!

The metal bars become very hot.

- After use, only hold the bun warmer by the plastic handles, not the metal bars.

Use the bun warmer to bake baked goods such as bread rolls, flatbreads, croissants, etc. or to reheat several slices of bread in succession.

Slices of bread:

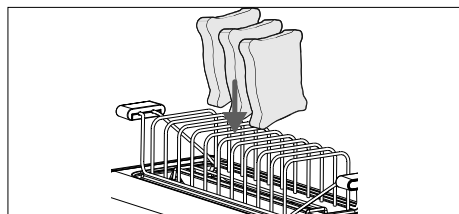


Fig. 3 – Placing slices of bread in the bun warmer

- ▶ Insert the individual slices of bread between the holders of the bun warmer (see Fig. 3).
- ▶ Select the reheat function as described above or press the **1-7** LEVEL function button until the browning setting **1** is shown in the display field.
- ▶ Press down the operating button.

Bread rolls/croissants:

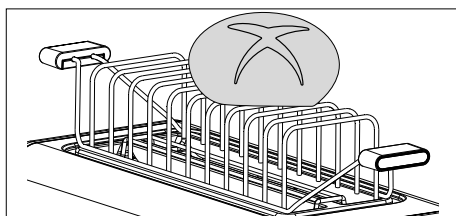


Fig. 4 – Warming bread rolls

- ▶ Place one or two bread rolls or similar on the bun warmer
- ▶ Press the **1-7** LEVEL function button until the browning setting **1** is shown in the display field.
- ▶ Press down the operating button.

7.6. Removing stuck slices of bread

Make sure that the slice of bread is not too thick. If, nevertheless, a slice of bread does get stuck in the bread slot, proceed as follows:

- ▶ Switch off the toaster by pressing the cancel button  and pull out the mains plug.
- ▶ Wait until the appliance has cooled down.
- ▶ Use a blunt, non-metallic object (e.g. the handle of a wooden spoon) to release the stuck bread without touching the heating elements on the toaster.

8. Cleaning the appliance

DANGER!

Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Unplug the mains plug from the socket before cleaning the appliance housing.

CAUTION!

Risk of burning!

The appliance becomes hot during operation.

- Always allow the appliance to cool down thoroughly before cleaning.

NOTICE!

Risk of damage!

Damage to the appliance due to improper handling of the sensitive surfaces.

- Do not use chemical solutions or cleaning agents because these may damage the appliance surface or the labels on it.

8.1. Emptying the crumb tray

- ▶ If the toaster is used regularly, empty the crumb tray approximately once per week to get rid of crumbs. Allow the appliance to cool down first.
- ▶ Clean the crumb tray in warm soapy water if necessary. Dry the crumb tray thoroughly and put it back into the appliance.

8.2. Cleaning the appliance

- ▶ Hold the appliance over a sink with both hands and tip it so that the bread slots are upside-down. Gently shake the appliance and turn it in all directions to enable the bread remnants to fall out of the bread slots.
- ▶ Only use a damp cloth and mild soap solution to clean the housing.

9. Storing/transporting

- ▶ When you are not using the appliance, unplug the mains plug.
- ▶ Wind the mains cable around the mains cable winding on the underside of the appliance.

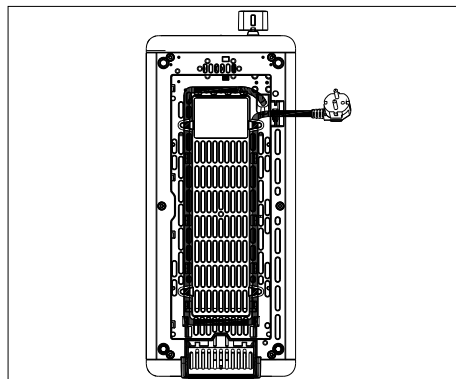


Fig. 5 – Winding up the mains cable

- ▶ Store the appliance in a dry, dust-free and frost-free place, away from direct sunlight.
- ▶ Do not store the appliance within the reach of children.
- ▶ To avoid damage during transport, we recommend that you use the original packaging.

10. Troubleshooting

The appliance left our warehouse in perfect condition. However, if you identify a problem, try to solve it using the Troubleshooting table below. If you do not succeed, contact our customer service team.

Problem	Possible cause	Troubleshooting
The appliance is not working. Operating button does not engage.	The appliance is not plugged into a socket.	► Connect the appliance to a socket. The mains voltage must match the technical specifications for the appliance.
The bread does not pop up after toasting.	A slice of bread has become stuck.	► Proceed as described in "7.6. Removing stuck slices of bread" on page 130.

11. Disposal



PACKAGING

Your appliance has been packaged to protect it from damage during transport.

The packaging is made of materials that can be disposed of in an environmentally friendly manner and recycled properly.



Observe the following packaging material label regarding waste separation with the abbreviations (a) and numbers (b):

1–7: plastics/20–22: paper and cardboard/80–98: composite materials (Only for France)



The "Triman" symbol tells the consumer that the product can be recycled, is covered by an extended system of manufacturer's responsibility and must be sorted by material type in France.



(Spain only)

This symbol indicates disposal according to the type of packaging material used (blue = paper and cardboard; yellow = plastic, metal, composite packaging; green = glass).

Use the disposal options available to you in your area.



APPLIANCE

Old appliances that carry the symbol illustrated may not be disposed of in ordinary household waste.

In accordance with Directive 2012/19/EU, the appliance must be disposed of correctly at the end of its service life.

This involves separating the materials in the appliance for the purpose of recycling as well as minimising the environmental impact and negative effects on human health.

Take old appliances to an electrical scrap collection point or a recycling centre.

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.

12. Technical specifications

Distributor	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen GERMANY
Model identifier:	MD 12103
Rated voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Rated power:	1250–1450 W
Protection class:	I
Housing dimensions (L x W x H)	Approx. 38.4 x 15.6 x 18.7 cm
Standby mode power consumption	≤ 0.5 W
Maximum time until standby mode is reached during inactivity	≤ 20 minutes



13. EU declaration of conformity



MEDION AG hereby declares that the product conforms to the following European Union requirements:

- EMC Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Ecodesign Directive 2009/125/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU

14. Service information

Please contact our Customer Service team if your device ever stops working the way you want or expect it to. There are several ways for you to contact us:

- In our Service-Community, you can meet other users, as well as our staff, and you can exchange your experiences and pass on your knowledge there. You will find our Service-Community at community.medion.com.
- Alternatively, use our contact form at www.medion.com/contact.
- You can also contact our Service team via our hotline or by post.

Hotline number	
☎	0333 3213106
Opening times	
Mon – Fri: 08.00 – 20.00	
Sat – Sun: 10.00 – 16.00	
Service address	
MEDION Electronics Ltd. 120 Faraday Park, Faraday Road, Dorcan Swindon SN3 5JF, Wiltshire United Kingdom	

You can download this and many other sets of operating instructions from our service portal at www.medionservice.com. We have stopped providing printed copies of our warranty terms and conditions as part of our commitment to sustainability, but you can access the warranty terms and conditions on our service portal. You can also scan the QR code below and to download the operating instructions onto your mobile device from the service portal.



15. Legal Notice

Copyright 2025
Date: 28. July 2025
All rights reserved.

These operating instructions are protected by copyright. Mechanical, electronic and any other forms of reproduction are prohibited without the written permission of the manufacturer. Copyright is owned by the company:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Germany

Please note that you cannot use the address above for returns. Please always contact our Customer Service team first.